

# PIRINIOKO AGENDA PIRINEO

Mendixut

Abuztuak  
03-09  
Agosto





# Indizea / Indice

Abisuak/Avisos 3

Eguraldia / Meteo 13

Agenda 14

Erakundeen aktibitateak 77  
Actividades de asociaciones



# Abisuak/Avisos



JUNTA DEL VALLE DE AEZKOA  
AEZKOAKO BATZARRE NAGUSIA

**INFORMAZIO GUNEA**

**ARRAZOLA**



**PUNTO DE INFORMACIÓN**

**IRIKIERA DATAK – FECHAS DE APERTURA**

**EKAINA**

26tik 30era

**ORDUTEGIA:** 9:00etatik 16:20ra

**UZTAILA – URRIA**

**ORDUTEGIA:** 8:00etatik 18:20ra

**JUNIO**

Del 26 al 30

**HORARIO:** de 9:00h a 16:20h

**JULIO - OCTUBRE**

**HORARIO:** de 8:00h a 18:20h



# Abisuak/Avisos

ARIBEKO GAREA - HÓRREO DE ARIBE

## ARTISAU AZOKA MERCADO ARTESANO

UDAKO ORDUTEGIA

HORARIO DE VERANO

ASTEAZKENA - MIÉRCOLES

**17:30 - 20:30**

OSTEGUNETIK LARUNBATERA - DE JUEVES A SÁBADO

**11:00 - 14:00 — 17:30 - 20:30**

IGANDEA - DOMINGO

**11:00 - 14:00**



C/ SANTA MARÍA 14 - ARIBE



# Abisuak/Avisos



**A EZKOAKO  
KULTUR OLA**  
Munizio Fabrika - Fábrica de Municiones (Orbaizeta)



## Fabrikako hondakinetara bisita gidatua

## Visita guiada a las ruinas de la Fábrica

(50 min)



**Uztaila / Abuztua**  
Ortziraletan, 17:00 gaztel.  
Larunbatetan,  
12:00 euskaraz  
13:00 gaztelaniaz

**6 €**

**Julio / Agosto**  
Viernes, 17:00 castel.  
Sábados,  
12:00 en euskera  
13:00 en castellano

### Oharrak

- Komenigarria da erreserbatzea.
- 10 urtetik behera dohainik.

### Notas

- Es conveniente reservar.
- Gratis menores de 10 años.

**Tfona: 848 68 05 34**  
**email: aezkoakokulturola@gmail.com**  
(Ordutegia -Horario: 11:00-18:00)



Reyno de  
**Navarra**  **Nafarroa**  
Erresuma

ACTUACIÓN SUBVENCIONADA POR:

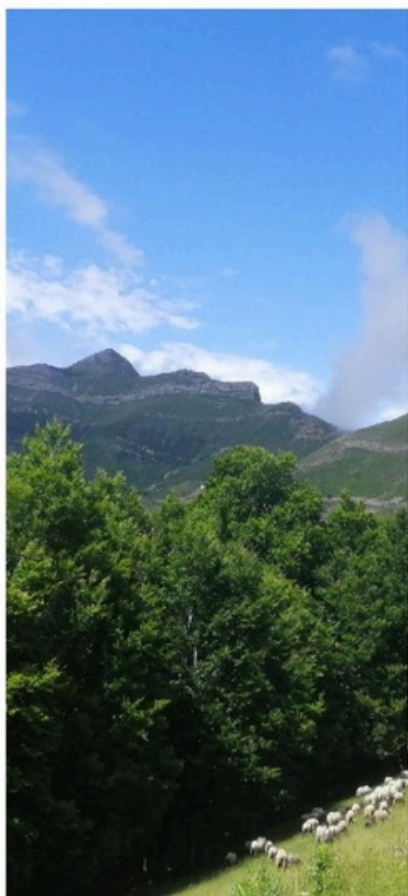
Gobierno de Navarra  Nafarroako Gobernua  
LAGUNDUTAKO JARDUERA



# Abisuak/Avisos

Gobierno de Navarra  
Nafarroako Gobernua

**CIN NIZ** Centros de Interpretación de la Naturaleza  
Naturaren Interpretazio Zentroak



Información e inscripciones

Informazioa eta izen-ematea:



948 890641



oit.ochagavia@navarra.es



## PROGRAMACIÓN / PROGRAMAZIOA VERANO / 2026 / UDA

**OCHAGAVÍA / OTSAGABIA**



Barrio Labaria, 21  
Labaria Auzoa, 21  
31680 Ochagavía / Otsagabia  
948 890 641  
oit.ochagavia@navarra.es  
www.cimirati.es



## EXCURSIÓN DIDÁCTICA \_IRTEERA DIDAKTIKOA

### IRATI, A VISTA DE PAJARO

VEN A CONOCER LA SELVA DE IRATI EN EL RECORRIDO DIDÁCTICO QUE OFRECE IMPRESIONANTES VISTAS DE LA SELVA Y DE NUESTROS VALLES.

### IRATI, BERE OSOTASUNEAN

ZATOZ IRATIKO OIHANA EZAGUTZERA. IRTEERA DIDAKTIKO HONEN BIDEZ IRATIKO OIHANAREN ETA GURE IBARREN PANORAMIKA IKUSGARRIEZ GOZATZEKO AUKERA IZANGO DUGU.

#### FECHA/DATA:

- **UZTAILAK 24 JULIO (VIERNES/ OSTIRALA)**
- **UZTAILAK 31 JULIO (VIERNES/ OSTIRALA)**
- **ABUZTUAK 6 AGOSTO (JUEVES/ OSTEGUNA) \*\***
- **ABUZTUAK 14 AGOSTO (VIERNES/ OSTIRALA)**
- **ABUZTUAK 21 AGOSTO (VIERNES/ OSTIRALA)**

#### LUGAR/LEKUA:



**CENTRO MONTAÑA IRATI-ABODI  
IRATI-ABODI MENDI GUNEA**

#### HORA/ORDUA:

**09.30 HRS/ ETAN**

#### DURACIÓN/ IRAUPENA:

**½ JORNADA**

NECESARIO INSCRIPCIÓN PREVIA/ BEHARREZKOA IZENA EMATEA

PLAZAS LIMITADAS / PLAAZ KOPURU MUGATUA

ACTIVIDAD GRATUITA /DOHAINIK



# Abisuak/Avisos

Gobierno de Navarra  
Nafarroako Gobernua



Barrio Labarria, 21  
Labarria Auzoa, 21  
31690 Ochagavía / Otsagabia  
948 890 641  
oit.ochagavia@navarra.es  
www.cinirati.es

Educación Ambiental  
al alcance de todas las personas.



Ingurumen hezkuntza  
denon esku programa.



Información e  
inscripciones

Informazioa eta  
izen-ematea:



948 890641



oit.ochagavia@navarra.es



## PROGRAMACIÓN / PROGRAMAZIOA VERANO / 2026 / UDA

### TALLER PLANTAS MEDICINALES SENDABELARREN TAILERRA



#### FECHA/DATA:

- **UZTAILAK 30 JULIO (JUEVES/ OSTEGUNA)**  
Identificación de plantas + elaboración crema  
Identifikazioa eta ukendua
- **ABUZTUAK 7 AGOSTO (VIERNES/ OSTIRALA)**  
Identificación de plantas + degustación  
Identifikazioa eta degustazioa
- **ABUZTUAK 11 AGOSTO (ASTEARTEA/ MARTES)**  
Identificación de plantas + degustación  
Identifikazioa eta degustazioa

#### LUGAR/LEKUA:



30/07 - ANDRASOROA (Ezcároz / Ezkaroze)  
07/08 - ZUBIGOIENA (Otsagabia)  
11/08 - ZUBIGOIENA (Otsagabia)

#### HORA/ORDUA:



10.00 HRS/ ETAN

#### DURACIÓN/ IRAUPENA:

3 ORDU/ 3 HORAS (10.00 - 13.00)

NECESARIO INSCRIPCIÓN PREVIA/ BEHARREZKOA IZENA EMATEA  
PLAZAS LIMITADAS / PLAAZ KOPURU MUGATUA

ACTIVIDAD GRATUITA /DOHAINIK



# Abisuak/Avisos

## MENDEKOTASUN EGOERAN DAUDEN PERTSONEN ZAINZAILLEENTZAKO TREBAKUNTZA

### ZER ESKAINTZEN DUGU?

- Ziurtagiri profesional soziosanitarioa eskuratzeko ikastaroa (450 ordu).
- Iraupena: 7 hilabete.
- Doakoa, ikasleek ez dute ordaindu beharrik.



### INFORMA ZAITEZ!

**Data: ekainaren 17a**

- Ordutegiak:
  - Goizean: 12:30
  - Arratsaldea: 17:00

### PRESENTZIALA

**Ibañeta Egoitza  
(Erro)**



### ONLINE

**Bideodeia  
(Teams)**



### WHATSAPP:

**Rodrigo**  
663 372 669

**EMAN IZENA!**

### ESKANEATU:



### SUSTATZAILEAK:



### LAGUNTZAILEA:



### BULTZATZAILEA:



**SJD** Navarra  
Fundación La Granada  
Servicios Sociales



# Abisuak/Avisos

## FORMACIÓN PARA EL CUIDADO DE PERSONAS EN SITUACIÓN DE DEPENDENCIA

### ¿QUÉ OFRECEMOS?

- Curso para la obtención del CP. Sociosanitario (450 horas).
- Duración: 7 meses.
- Gratuito, sin coste para el alumnado.



### ¡INFORMATE!

**Fecha: 17 de junio**

- Horarios:
  - Mañana: 12:30
  - Tarde: 17:00

### PRESENCIAL

**Residencia Ibañeta  
(Erro)**



### ONLINE

**Videollamada  
(Teams)**



### WHATSAPP:

**Rodrigo**  
663 372 669

### ¡INSCRIBETE!

### ESCANEA:



### PROMUEVEN:

Nafarroako  
Gobernua



Gobierno  
de Navarra



Casa  
Ibañeta  
Erro



AYUNTAMIENTO DE  
VALLE DE ERRO  
ERROIBAR  
VALLE

### COLABORA:



GU PIRINIOA  
SOMOS PIRINEO

### IMPULSA:



**SJD** Navarra  
Fundación La Granada  
Servicios Sociales

# Abisuak/Avisos

Asociación Navarra  
**ANTOX**  
Investigación, Prevención y Tratamiento de Adicciones

Mesa Técnica de Adicciones  
(I Plan Local Adicciones 2023-2026)

## SUBSTANTZIADUN ETA SUBSTANTZIARIK GABEKO ADIKZIOEN AHOLKULARITZAK



Norberarenak edo hurbileko norbaitenak (ahaideak, lagunak...) izan ahal diren alkoholaren eta bestelako drogen kontsumoarekin, ausazko jokoarekin edota internet, sare sozial eta bideo-jokoen erabilera desegokiarekin zerikusia duten arazoetan laguntzeko, aholkatzeko eta orientatzeko gunek

### EKAINAREN 30EAN ETA IRAILAREN 29AN, ASTEARTEETAN

- AURITZEKO Osasun Zentroan, 11:00etatik 13:00etara
- LUZAIDKO medikuaren kontsultan, 15:00etatik 17:00etara

### UZTAILAK 28, ASTEARTEA

- ARIBEKO medikuaren kontsultan, 11:00etatik 13:00etara
- ERROKO medikuaren kontsultan, 15:00etatik 17:00etara

ARRETA DOAKOA ETA  
KONFIDENTZIALA DA

prevencion@antox.es  
602-215-222





# Abisuak/Avisos

Marrazketa eta akuarela tailerra

KULTURA, KIROLA  
ETA AISIALDIA KUDEATZEKO  
BULEGOA

**AUÑAMENDI**

OFICINA DE GESTIÓN CULTURAL  
DEPORTIVA Y OCIO

Taller de dibujo y acuarela

**ITZIAR BERRUEZO JUANDEABURRE**

**AURITZ**

**BURGUETE**

Sala MENDITXURI Aretoa

**ABUZTUA/AGOSTO**

**4-14**

o/edo

**18-28**

Asteartetik ostiralera

De martes a viernes

10:30-13:30

Edozein adinetarako,

txiki zein heldu.

Para cualquier edad,  
tanto txikis como adultos.



IZEN EMATEAK/INSCRIPCIONES

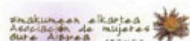


**623 289 063**



**aunamendideportivo@gmail.com**

SALNEURRIA/PRECIO: 133€ Materiala barne/Material incluido





# Abisuak/Avisos

## 3 PROGRAMA BAKAR BATEAN

### PRESTAKUNTZA ETA EZAGUTZA

Hegaztien migrazioan adituak diren profesionalekin batera, Lindus proiektuaren lan zientifikoa ezagutzeko, tokiko habitataren balioa ulertzeko eta Nafarroako Pirinioetako biodibertsitatea eta ekosistemak zaintzearen garrantziaz jabetzeko.

### EKOTURISMOA

Lindus eta Tronara bisita gidatuak: oinez Auritzetik eta bizikletaz Aurizberritik edo Luzaidetik abiatuta. Hegaztien behaketa, material espezializatuen erabilera eta lurraldea ezagutzeko naturarekin lotutako esperientziak eskaintzen dira.

**TOKIKO ERAGILEEN ARTEKO LANKIDETZA**  
Tokiko erakundeekin, elkarrekin eta lurraldeko turismo-enpresekin lankidetzan aritzea, turismo birsortzailearen eredia sustatzeko.



IZEN - EMATEAK

Diru laguntza



## 3 PROGRAMAS EN 1

### FORMACIÓN Y CONOCIMIENTO

Acompañamiento de especialistas en migración de aves para conocer el trabajo científico del proyecto Lindus, comprender el valor del hábitat local y descubrir la importancia de la conservación de la biodiversidad y los ecosistemas del Pirineo navarro.

### ECOTURISMO

Salidas guiadas a Lindus y Trona, a pie desde Auritz y en bicicleta desde Aurizberri o Luzaida, con observación de aves, uso de material especializado y experiencias de naturaleza vinculadas al conocimiento del territorio.

### COLABORACIÓN ENTRE ENTIDADES

Participación y colaboración con entidades locales, asociaciones, negocios turísticos del territorio para impulsar un modelo de turismo regenerativo.



INSCRIPCIONES

Subvencionado por



### Ekintzak

## LINDUS ETA TRONA BEHATOKIETARA BISITAK



2026ko uztailaren 15etik  
irailaren 27ra arte



Ordutegi gomendatua:  
10:00etatik 14:00etara  
Hegazti planatzealaren behaketa ordu onenak.

| UZTAILA<br>ASTEAZKENA ETA IGANDEAK | ABUZTUA<br>ASTEAZKENA ETA IGANDEAK | IRAILA<br>LARUNBATAK |
|------------------------------------|------------------------------------|----------------------|
| ASTEAZKENA uztailak 15             | ASTEAZKENA abuztuak 5              | LARUNBATA irailak 5  |
| IGANDEA uztailak 19                | IGANDEA abuztuak 9                 | LARUNBATA irailak 12 |
| ASTEAZKENA uztailak 22             | ASTEAZKENA abuztuak 12             | LARUNBATA irailak 19 |
| IGANDEA uztailak 26                | IGANDEA abuztuak 16                | LARUNBATA irailak 26 |
| ASTEAZKENA uztailak 29             | ASTEAZKENA abuztuak 19             |                      |
|                                    | IGANDEA abuztuak 23                |                      |
|                                    | ASTEAZKENA abuztuak 26             |                      |
|                                    | IGANDEA abuztuak 30                |                      |



**OHARRA**  
Egunaldi txarra eginez gero, bestealako aukerak bilatuko dira: espezialista edo datu aldatu parte-hartzaileen arabera.



**TAXI ZERBITZUA ESKURAGARRI**  
Behaketa egunetara iristeko taxi zerbitzua egongo da.  
**IRTEERA ETA ITZULERA**  
AURIZKO FRONTOI ZAHARRETIK



## ACOMPANAMIENTO A LOS OBSERVATORIOS DE LINDUS Y TRONA



Del 15 de julio  
al 27 de septiembre  
de 2026



Horario recomendado  
de 10:00 a 14:00 h  
Mejores condiciones para la  
observación de aves planeadoras

| JULIO<br>MIÉRCOLES Y DOMINGOS | AGOSTO<br>MIÉRCOLES Y DOMINGOS | SEPTIEMBRE<br>SÁBADOS |
|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| MIE 15 de julio               | MIE 5 de agosto                | SAB 5 de septiembre   |
| DOM 19 de julio               | DOM 9 de agosto                | SAB 12 de septiembre  |
| MIE 22 de julio               | MIE 12 de agosto               | SAB 19 de septiembre  |
| DOM 26 de julio               | DOM 16 de agosto               | SAB 26 de septiembre  |
| MIE 29 de julio               | MIE 19 de agosto               |                       |
|                               | DOM 23 de agosto               |                       |
|                               | MIE 26 de agosto               |                       |
|                               | DOM 30 de agosto               |                       |



**IMPORTANTE**  
En caso de incidencias meteorológicas se buscarán alternativas, bien a cubierto o con cambios de fecha según las personas participantes.



**SERVICIO DE TAXI DISPONIBLE**  
Habrá servicio de taxi para facilitar el acceso a los observatorios.  
**SALIDA Y REGRESO DESDE**  
EL FRONTÓN VIEJO DE AURITZ/BURGUETE



## LINDUS

## NATURA, ZIENTZIA ETA TURISMO BIRSORTZAILEA

Proiektuak Nafar Pirinioko natura-ondarea balioan jartzen du, herritarren parte-hartzearen bidez Lindusen hegaztien migrazioa aztertuz. Hegaztien behaketak, bisita gidatuak eta ingurumen-hezkuntzako jardueren bidez, inguruko biodibertsitatearen eta ekosistemen garrantzia herritarrengana hurbiltzen du. Añamendi Natur Kirol Elkartearekin elkarlanean garatzen da, bertako biztanleak, bisitariak eta turismoaren arloko profesionalak inplikatzu, zientzia eta naturaren kontserbazioan oinarritutako ekoturismoa sustatzeko.



+ INFO:

[www.turismoselvadeirati.com](http://www.turismoselvadeirati.com)



## LINDUS

## NATURALEZA, CIENCIA Y TURISMO REGENERATIVO

El proyecto pone en valor el patrimonio natural del Pirineo navarro mediante la participación ciudadana en el estudio de la migración de aves en Lindus. A través de observaciones, visitas guiadas y acciones de educación ambiental, acerca al público la importancia de la biodiversidad y los ecosistemas de la zona. Se desarrolla junto a la Asociación Deportiva Añamendi Natur Kirol Elkarte, implicando a población local, visitantes y profesionales del turismo para impulsar un ecoturismo ligado a la ciencia y la conservación.



+ INFO:

[www.turismoselvadeirati.com](http://www.turismoselvadeirati.com)



# Eguraldia/Meteo

## ASTE HASIERAKO EGURALDIA METEO COMIENZO DE SEMANA

ABUZTUAK 4-6 AGOSTO



**Ast/Mar**  
GOIZA  
MAÑANA

+T°



HAIZEA /VI  
ENTO



**Ast/Mar**  
ARRATSALDEA  
TARDE

+T°



HAIZEA /VI  
ENTO



**Astz/Mie**  
GOIZA  
MAÑANA

+T°



HAIZEA /VI  
ENTO



**Astz/Mie**  
ARRATSALDEA  
TARDE

+T°



HAIZEA /VI  
ENTO



**Ost/Jue**  
GOIZA  
MAÑANA

+T°



HAIZEA /VI  
ENTO



**Ost/Jue**  
ARRATSALDEA  
TARDE

+T°



HAIZEA /VI  
ENTO



@Noainmeteo





# Abuztuak 1-6 Agosto



Izena emateko:  
Inscripción:

**ANGILUERREKA  
ELKARTEA**

Aste osoan zehar  
19:00etatik 23:00ak arte

@angiluerreka

## SEMANA DE PREFIESTAS 2026

ABUZTUAK

01

Sábado / Larunbata

Kaldereteak /Calderetes con Fidel  
(20:00-21:30 eta 23:30-1:00)  
Inscripción: antes del 31 de Julio

ABUZTUAK

03

Lunes / Astelehena

Herri kirolak (19:00)

Bokatada angiluerrekan (21:00)  
Han bertan salduko dira bokatak

Angiluerrekako erruleta (Afaldu eta gero)

ABUZTUAK

04

Martes / Asteartea

Erraldoien entsaioa (19:00/20:00)

Laburmetrai lehiaketa/Concurso de cortos  
(22:30-23:00/23:30)

Inscripción del 18 al 25 de julio y último día para  
presentar el corto 1 de Agosto. Bultzada o  
Angiluerreka  
Bultzada sorkuntza taldea

ABUZTUAK

05

Miércoles / Asteazkena

Auzolan elkartean 10:00 eta 19:00

ABUZTUAK

06

Jueves / Osteguna

Auzolan elkartean (10:00)

Kontzertu akustikoa Edu Zardoya (22:30)





# Abuztuak 1-5 Agosto

Julio  
Agosto  
Aoiz

## Agenda Cultural Kultur Agenda

Uztaila  
Abuztua  
Agoitz

### KALEJIRA



#### MILAU R GAITARI TALDEA

17 julio / uztaila | viernes / ostirala | 20:00

### FIESTA / FESTA



#### GARAGARDO FESTA FIESTA DE LA CERVEZA

18 julio / uztaila | sábado / laruntaba

19:30. Reparto de bonos / Bonuen banaketa

20:00. Concierto / Kontzertua:

Jo & Swiss Knife & Angiluerreka 40 aniversario / 40. urteurrena

5 tipos de cerveza, bokatas, buena música y sorteo con grandes premios.  
5 garagardo mota, bokatak, musika ona eta zozketa sari handlekin.

### VISITA GUIADA + ENCUENTRO BISITALDI GIDATUA + TOPAKETA



#### AOIZ, PUERTA DEL PREPIRINEO AGOITZ, AURREPIRINIOKO ATARIA

25 julio / uztaila | sábado / larunbata

19:30: Visita guiada con Iñaki Zugarrondo.

Bisitaldi gidatua Iñaki Zugarrondorekin

20:00: Encuentro creativo

Sormen topaketa

Plazas limitadas / Plaza mugatuak

Inscripciones / Izen-emateak: Studio La Plaza

Organiza / Antolatzailea: Karekin Kultura

### PROGRAMA KULTUR



#### KORRONTZI

#### CONCIERTO FOLK / FOLK KONTZERTUA

26 julio / uztaila | domingo / igandea | 20:00

Plaza del Mercado / Merkatuko plaza

Gratuito / Doan



### SEMANA PREFIESTAS JAI AURREKO ASTEA

Del 1 al 7 de agosto  
Abuztuaren 1etik 7ra



Detalle de todas las actividades en los medios de  
difusión de Angiluerreka Elkarte.

Jarduera guztien xehetasunak, Angiluerreka  
Elkarteko hedabideetan.

### FINALES DE PELOTA Y FUTBITO PILOTAKO ETA FUTBITOKO FINALAK

1 agosto / abuztua | sábado / larunbata | Toki Eder

18:00: Final pelota Campeonato de Goxua

Pilota Goxua Txapelketako finala

19:00: Final Futbito Campeonato Toki Eder

Toki Eder Futbito Txapelketako finala

### UDAKALE



#### DEABRU BELTZAK SU TALKA

CICLO DE VERANO / UDAKO ZIKLOA  
TEATRO DE CALLE / KALE-ANTZERKIA

5 agosto / abuztua | jueves / osteguna | 22:00

Plaza Baja Navarra / Nafarroa Beherea Plaza



Gratuito  
Doan

### CONCIERTO PREFIESTAS JAI AURREKO KONTZERTUA



#### BANDA DE MÚSICA DE AOIZ AGOIZKO MUSIKA BANDA

6 agosto / abuztua | jueves / osteguna | 20:00

Plaza Baja Navarra / Nafarroa Beherea plaza

### XXVII CROSS DE LA COSTRADA XXVII. KOSTRADAREN LASTERKETA



7 agosto / abuztua | viernes / ostirala

Plaza Baja Navarra / Nafarroa Beherea plaza

18:00: Salida carrera txikis / Txikien lasterketaren irteera

19:00: Salida categoría absoluta / Absolutuaren irteera

### FIESTAS PATRONALES AGOIZKO JAIK

Del 8 al 12 de agosto / Abuztuaren 8tik 12ra



### KALEJIRA



#### AGOIZKO GAITARIAK

22 agosto / abuztua | sábado / laruntaba | 20:00



# Abuztuak 1-7 Agosto

## INDUSKETA ARKEOLOGIKOA ETA AUZOLANA GENDULAINEN

## EXCAVACIÓN ARQUEOLÓGICA Y AUZOLAN EN GENDULAIN



ABUZZUA AGOSTO

1-2

Auzolan irekia, animatu! Auzolan abierto, ¡ánimate!

Izena eman HIDEA bidez. Inscripción mediante HIDEA. ▶ 676 418 473 / 669 185 860

3-4-5-6-7

Aranzadiko taldeak indusketan jarraituko du. Etorri bisitan!

El equipo de Aranzadi continuará la excavación. ¡Ven de visita!

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua





# Abuztuak 3-14 Agosto

16 AGENDA

Pausaran

## ARTZIBARKo kultur jarduerak | Actividades culturales del VALLE DE ARCE



### INGURUTXO

Tailerrak | Talleres

📅 Uztailak 29-30 Julio 🕒 19:00

📍 Nagore, Frontoia | Frontón



### ARTZIBARKO EGUNA DÍA DEL VALLE

📅 Abuztuak 1-2 Agosto

📍 Artzi | Arce



### AKORDEOI ETA KLARINETE KONTZERTUA CONCIERTO DE ACORDEÓN Y CLARINETE

📅 Abuztuak 1 Agosto 🕒 19:30

📍 Artziko ermita | Ermita de Arce



### BIZIRAUN

Musika | Música

📅 Abuztuak 1 Agosto 🕒 21:30

📍 Artziko zelaia | Campa de Arce



### HAURRENTZAKO EUSKARAZKO TAILERRAK TALLERES INFANTILES EN EUSKERA + MOOGIE GIM

📅 Abuztuak 3-14 agosto

📞 Informazioa eta izen-emateak:

euskara@burguete.es

672 08 30 20



### ENIGMATICAMENTE

Magia + Ilusionismo

📅 Abuztuak 21 Agosto

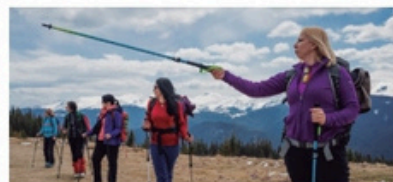
📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



### NAGOREKO TRIATLOIA TRIATLÓN DE NAGORE

📅 Irailak 5 Septiembre

📍 Nagore



### IPAR MARTXA | MARCHA NÓRDICA

Tailerra | Taller

📅 Irailak 26 Septiembre 🕒 11:00

📍 Artzi | Arce



### BADAKIZU ZER JATEN DUZUN? ¿SABES LO QUE COMES?

📅 Urriak 3 Octubre 🕒 11:00

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



### ZORU PELBIOKA | SUELO PÉLVICO

Tailerra | Taller

📅 Urriak 10 Octubre 🕒 10:30

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



### LANDA EREMUKE EMAKUMEEN ETA ZINEMAREN IX. ZIKLO NAZIONALA

IX EDICION CICLO NACIONAL  
DE CINE Y MUJERES RURALES

Zinema | Cine

📅 Urriak 24 Octubre 🕒 18:30

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



### INDARRA LANTZEKO TAILERRA TALLER DE FUERZA

📅 Azaroak 7 Noviembre 🕒 11:00

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



### UN PASEO POR LA TROVA

Kontzertua | Concierto

📅 Azaroak 14 Noviembre 🕒 18:00

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



### HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA ESPECTÁCULO INFANTIL

📅 Abenduak 5 Diciembre 🕒 18:00

📍 Artziko jauregia | Palacio de Arce



# Abuztuak 1-29

## Agosto

# TEATRO ANTZERKIA

## A LA FRESCA A LA FRESCA

### EN AGOSTO ABUZTUAN

4 actuaciones para disfrutar  
del teatro al aire libre

4 emanaldi antzerkiaz gozatzeko,  
aire zabalean

SÁBADO  
1 DE AGOSTO  
A LAS 19:00  
HORAS

**CON PENA Y  
SIN GLORIA**  
DE LA COMPAÑÍA  
ILUNA PRODUCCIONES



**CON PENA Y  
SIN GLORIA**  
DE LA COMPAÑÍA  
ILUNA PRODUCCIONES

ABUZTUAREN  
1EAN, LARUNBATA  
19:00ETAN

VIERNES  
21 DE AGOSTO  
A LAS 22:00  
HORAS

**YO SOY  
MAÑANA**  
DE ROS BERET



**YO SOY  
MAÑANA**  
DE ROS BERET

ABUZTUAREN  
21EAN, OSTIRALA  
22:00ETAN

DOMINGO  
23 DE AGOSTO  
A LAS 19:00  
HORAS

**LOS LADRONES  
DEL TIEMPO**  
DE LA COMPAÑÍA  
YARLEKU TEATRO



**LOS LADRONES  
DEL TIEMPO**  
DE LA COMPAÑÍA  
YARLEKU TEATRO

ABUZTUAREN  
23AN, IGANDEA  
19:00ETAN

SÁBADO  
29 DE AGOSTO  
A LAS 20:00  
HORAS

**INPROLABEL**  
DE LA COMPAÑÍA  
LA PIEL PRODUCCIONES



**INPROLABEL**  
DE LA COMPAÑÍA  
LA PIEL PRODUCCIONES

ABUZTUAREN  
29AN, LARUNBATA  
20:00ETAN



Todas las actuaciones serán  
al aire libre.  
Entrada libre hasta  
completar aforo

Ayuntamiento de Jaurrieta  
Jaurrietako Udala



Emanaldi guztiak aire zabalean  
izango dira.  
Sarrera librea edukiera  
bete arte



# Abuztuak / Agosto

## KOLETO

## 2026

### kontzertuak / conciertos



### exposiciones / erakusketak



### antzerkia / teatro



AYUNTAMIENTO DE OCHAGAVÍA  
OTSAGABIKO UDALA



Nafarroako Gobernua  
Gobierno de Navarra



**Abuztuak 2-6 Agosto**

**EXPOSICIÓN / ERAKUSKETA**

# **CAMIONES EN EL PIRINEO**

**RAFA REKALDE  
EZKAROS**



AYUNTAMIENTO DE OCHAGAVIA  
OTSAGABIKO UDALA

**KOLETO**



# Uztailak/Abuztuak

## 20-10

## Julio/Agosto

### Clases dantzas populares

Empezamos de cero

#### Horario

Día 20, 21, 27 y 28 de julio.  
Día 10 de agosto  
19:30 - 21:30

#### Lugar

Frontón Elizar Toki  
(Erro)

#### Imparte:

Iosu Vidaurreta  
Alvárez

Grupo máximo: 16 pax

Apuntarse en:

[errokosala@gmail.com](mailto:errokosala@gmail.com)

El grupo se formará siguiendo  
el orden de inscripción



Izena eman

[errokosala@gmail.com](mailto:errokosala@gmail.com)

taldea izen ematearen  
hurrenkerari jarraituz eratuko  
da.

Gehienez 16 pertsona

#### ORDUTEGIA

Uztailaren 20a, 21a, 27a,  
28a  
Abuztuaren 10a  
19:30-21:30

#### LEKUA

Elizar Toki frontoia  
(Erro)

#### IRAKASLEA:

Iosu Vidaurreta Alvár

Zerotik hasiko gara

## Euskal dantza eskolak

onai:



Organiza:



Concejo de Erro  
Erroko Kontzejua  
[erroko-kontzejua.gipuzkoa.net](http://erroko-kontzejua.gipuzkoa.net)  
San Eusebio, 18



**Ekainak /Abuztuak**  
**1-6 Junio/Agosto**

# **TORNEO VERANO IRATI PADEL**

**DEL 1 DE JUNIO AL 6 DE AGOSTO**

**CATEGORÍAS**

**FEMENINA**

**MASCULINA**

**MIXTA**

**INSCRIPCIONES**

**PRECIO PAREJA**

**30 €**



**ÚLTIMO DÍA PARA APUNTARSE**

**28 DE MAYO**

**WELCOME PACK, PREMIOS Y FIESTA FINAL**

**MÁS INFO 621 14 30 63**

**PATROCINADOR OFICIAL**

**Carrefour**  
*express*





# Abuztuak 3-5 Agosto

## FREE TOUR

27 JULIO - 26 AGOSTO

UZTAILAK 27 - ABUZTUAK 26

Lunes y Miércoles · 18:00h  
Astelehena eta Asteazkena · 18:00

## OTSAGABIA



**TOPAGUNEA / PUNTO DE ENCUENTRO**

**OTSAGABIAKO TURISMO BULEGOA / OFICINA DE TURISMO**



**NOLA EMAN IZENA? / ¿CÓMO INSCRIBIRSE?**



**948 890641**



**OIT.OCHAGAVIA@NAVARRA.ES**

GoiNafarroa  
Harri bizia



AltaNavarra  
Piedras vivas

Reyno de  
Navarra



Nafarroako  
Erresuma

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua





# Abuztuak 3-7 Agosto

**LEGO**  
ROBOTIKA

10-14 urte

Arike

Doako ikastaroa

Aezkoako Etxean

**Abuztuaren 3tik 7ra**  
**10:00-13:00**

Izen ematea: uztailaren 22ra arte

WhatsApp: 623286658

E-posta: [formacion.aeiozu@gmail.com](mailto:formacion.aeiozu@gmail.com)



<https://bit.ly/robotika-aeiozu>

Animatzen zara robotak LEGOrekin eraikitzen, programatzen eta taldeko erronkak gainditzera?  
Robotika modu dibertigarrian ikasiko duzu, euskaraz, soluzioak irudikatzeko sormena eta teknologia erabiliz.



Laguntzaileak:  
• Aezkoako Euskara Zerbitzua

Aezkoako Batzarre Nagusia



Diruz laguntzen du:  
Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutoa

Nafarroako  Gobierno  
Gobernua de Navarra



# Abuztuak 4-14 Agosto

Marrazketa eta akuarela tailerra

KULTURA, KIROLA  
ETA AISIALDIA KUDEATZEKO  
BULEGOA

**AUÑAMENDI**

OFICINA DE GESTIÓN CULTURAL  
DEPORTIVA Y OCIO

Taller de dibujo y acuarela

**ITZIAR BERRUEZO JUANDEABURRE**

**AURITZ**

**BURGUETE**

Sala MENDITXURI Aretoa

**ABUZTUA/AGOSTO**

**4-14**

o/edo

**18-28**

Asteartetik ostiralera

De martes a viernes

10:30-13:30

Edozein adinetarako,

txiki zein heldu.

Para cualquier edad,  
tanto txiki como adultos.



IZEN EMATEAK/INSCRIPCIONES



**623 289 063**



**aunamendideportivo@gmail.com**

SALNEURRIA/PRECIO: 133€ Materiala barne/Material incluido





**Abuztuak 4-5 Agosto**

# IRATI KANTUZ 2026

## AGORRILAREN 4+5

11H / STAGE DE **TXALAPARTA IKASTAROA**

19H / **KONTZERTUA**/CONCERT

**CARRERE FAMILIA+AHOTSEZ**

21H / **KANTU AFARIA**/REPAS CHANTÉ

4

10H / **MERKATUA**/MERCAT

11H / STAGE DE **TXALAPARTA**

**IKASTAROA**

17H / **ARDI HILE MOZTEA TA ARTZAIN**

**XAKUR LANA**/TONTE DE BREBIS ET

TRAVAIL DU CHIEN DE BERGER

20H / **TALOAK**/VENTE DE PASTEX

21H / **KONTZERTUA**/CONCERT

**PAULINE JUNQUET+ ALLEGRIA**

5





# Abuztuak 5 Agosto

## MERCADOS DE VERANO UDAKO AZOKAK ISABA - IZABA



ARTESANÍA  
ARTISAUTZA



PRODUCTO  
LOCAL  
TOKIKO  
PRODUKTUAK



COMERCIO  
MERKATARITZA



AMBIENTE  
GIRO BEREZIA



ASTEAZKENETAN *los* MIÉRCOLES



Uztailak 29 de julio

Abuztuak 5 de agosto

Abuztuak 12 de agosto

Abuztuak 19 de agosto

Abuztuak 26 de agosto



18:30 - 20:30

*Hunabarrean udaz gozatu*

*uneak partekatu eta apustu egin tokikoaren alde*

*Disfruta del verano al caer la tarde,  
compartiendo momentos y apostando por lo local*





# Abuztuak 5 Agosto

## 3 PROGRAMA BAKAR BATEAN

### PRESTAKUNTZA ETA EZAGUTZA

Hegaztien migrazioen adituak diren profesionalekin batera, Lindus proiektuaren lan zientifikoa ezagutzeko, tokiko habitataren balioa ulertzeko eta Nafarroako Pirinioetako biodibertsitatea eta ekosistemak zaintzearen garrantzia jabetzeko.

### EKOTURISMOA

Lindus eta Trona bisita gidatuak: oinez Auritzetik eta bizikletaz Aurizberritik edo Luzaidetik abiatuta. Hegaztien behaketa, material espezializatuen erabilera eta lurraldea ezagutzeko naturarekin lotutako esperientziak eskaintzen dira.

### TOKIKO ERAGILEEN ARTEKO LANKIDETZA

Tokiko erakundeekin, elkarrekin eta lurraldeko turismo-enprekin lankidetzan aritzea, turismo birsortzailearen eredia sustatzeko.



IZEN - EMAITEAK

Diru laguntza

Nafarroako Gobernua | Euzko Legebiltzaria | IRATI ORREAGA | AÑAMENDI

### Ekintzak

## LINDUS ETA TRONA BEHATOKIETARA BISITAK



2026ko uztailaren 15etik  
irailaren 27ra arte



Ordutegi gomendatua:  
10:00etatik 14:00etara  
Hegazti planatzearen behaketa ordu onenak.

| UZTAILA<br>ASTEAZKENA ETA IGANDEAK | ABUZTUA<br>ASTEAZKENA ETA IGANDEAK | IRAILA<br>LARUNBATAK |
|------------------------------------|------------------------------------|----------------------|
| ASTEAZKENA uztailak 15             | ASTEAZKENA abuztuak 5              | LARUNBATA irailak 5  |
| IGANDEA uztailak 19                | IGANDEA abuztuak 9                 | LARUNBATA irailak 12 |
| ASTEAZKENA uztailak 22             | ASTEAZKENA abuztuak 12             | LARUNBATA irailak 19 |
| IGANDEA uztailak 26                | IGANDEA abuztuak 16                | LARUNBATA irailak 26 |
| ASTEAZKENA uztailak 29             | ASTEAZKENA abuztuak 19             |                      |
|                                    | IGANDEA abuztuak 23                |                      |
|                                    | ASTEAZKENA abuztuak 26             |                      |
|                                    | IGANDEA abuztuak 30                |                      |



### OHARRA

Egunaldi txarra eginez gero, bestelako aukerak bilatuko dira: estalpean edo dutek aldiuz parte-hartzaileen arabera.



### TAXI ZERBITZUA ESKURAGARRI

Behaketa egokiko lekutara iristeko taxi zerbitzua egongo da.

IRTEERA ETA ITZULERA  
AURIZKO FRONTOI ZAHARRETIK



### Actividades

## ACOMPAÑAMIENTO A LOS OBSERVATORIOS DE LINDUS Y TRONA



Del 15 de julio  
al 27 de septiembre  
de 2026



Horario recomendado  
de 10:00 a 14:00 h  
Mejores condiciones para la  
observación de aves planadoras

| JULIO<br>MIÉRCOLES Y DOMINGOS | AGOSTO<br>MIÉRCOLES Y DOMINGOS | SEPTIEMBRE<br>SÁBADOS |
|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| MIE 15 de julio               | MIE 5 de agosto                | SAB 5 de septiembre   |
| DOM 19 de julio               | DOM 9 de agosto                | SAB 12 de septiembre  |
| MIE 22 de julio               | MIE 12 de agosto               | SAB 19 de septiembre  |
| DOM 26 de julio               | DOM 16 de agosto               | SAB 26 de septiembre  |
| MIE 29 de julio               | MIE 19 de agosto               |                       |
|                               | DOM 23 de agosto               |                       |
|                               | MIE 26 de agosto               |                       |
|                               | DOM 30 de agosto               |                       |



### IMPORTANTE

En caso de incidencias meteorológicas se buscarán alternativas, bien a cubierto o con cambios de fecha según las personas participantes.



### SERVICIO DE TAXI DISPONIBLE

Habrà servicio de taxi para facilitar el acceso a los observatorios.

SALIDA Y REGRESO DESDE  
EL FRONTÓN VIEJO DE AURITZ/BURGUETE



INSCRIPCIONES

Subvencionado por

Nafarroako Gobernua | Euzko Legebiltzaria | IRATI ORREAGA | AÑAMENDI



## LINDUS

## NATURA, ZIENTZIA ETA TURISMO BIRSORTZAILEA

Proiektuak Nafar Pirinioko natura-ondarea balioan jartzen du, herritarren parte-hartzearen bidez Lindusen hegaztien migrazioa aztertuz. Hegaztien behaketak, bisita gidatuak eta ingurumen-hezkuntzako jardueren bidez, inguruko biodibertsitatearen eta ekosistemaren garrantzia herritarrengana hurbiltzen du. Añamendi Natur Kirol Elkartearekin elkarlanean garatzen da, bertako biztanleak, bisitariak eta turismoaren arloko profesionalak inplikaturik, zientzia eta naturaren kontserbazioan oinarritutako ekoturismoa sustatzeko.



## LINDUS

## NATURALEZA, CIENCIA Y TURISMO REGENERATIVO

El proyecto pone en valor el patrimonio natural del Pirineo navarro mediante la participación ciudadana en el estudio de la migración de aves en Lindus. A través de observaciones, visitas guiadas y acciones de educación ambiental, acerca al público la importancia de la biodiversidad y los ecosistemas de la zona. Se desarrolla junto a la Asociación Deportiva Añamendi Natur Kirol Elkarte, implicando a población local, visitantes y profesionales del turismo para impulsar un ecoturismo ligado a la ciencia y la conservación.



+ INFO:

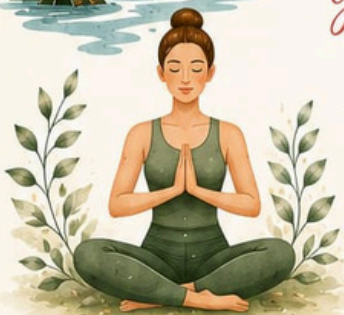
[www.turismoselvadeirati.com](http://www.turismoselvadeirati.com)



# Abuztuak 5 Agosto



CAMPING  
URROBI



## SESIONES DE VERANO 2026

*Yoga Multinivel & Danza Útera*



Te invitamos a disfrutar de un verano de bienestar en plena naturaleza.

Las sesiones están dirigidas a personas adultas de todos los niveles.

No es necesario tener experiencia previa.

*JULIO 2026*

ANA  
DONAIRE



| LUNES | MARTES | MIÉRCOLES                                  | JUEVES                                                                             | VIERNES                                | SÁBADO | DOMINGO |
|-------|--------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------|---------|
|       |        | 22<br><br>Yoga Multinivel<br>20:00 – 21:30 | 23<br><br>Yoga Multinivel<br>08:30 – 10:00<br><br>Yoga Multinivel<br>20:00 – 21:30 |                                        |        |         |
|       |        | 29<br><br>Yoga Multinivel<br>20:00 – 21:30 | 30<br><br>Yoga Multinivel<br>08:30 – 10:00<br><br>Yoga Multinivel<br>20:00 – 21:30 | 31<br><br>Danza Útera<br>20:00 – 21:15 |        |         |

*AGOSTO 2026*

| LUNES | MARTES | MIÉRCOLES                                  | JUEVES                                                                             | VIERNES                                | SÁBADO                                     | DOMINGO |
|-------|--------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|---------|
|       |        |                                            |                                                                                    |                                        | 1<br><br>Yoga Multinivel<br>09:00 – 10:30  | 2       |
| 3     | 4      | 5<br><br>Yoga Multinivel<br>20:00 – 21:30  | 6<br><br>Yoga Multinivel<br>08:30 – 10:00<br><br>Yoga Multinivel<br>20:00 – 21:30  | 7<br><br>Danza Útera<br>20:00 – 21:15  | 8<br><br>Yoga Multinivel<br>09:00 – 10:30  | 9       |
| 10    | 11     | 12                                         | 13<br><br>Yoga Multinivel<br>08:30 – 10:00<br><br>Yoga Multinivel<br>20:00 – 21:30 | 14                                     | 15<br><br>Yoga Multinivel<br>09:00 – 10:30 | 16      |
| 17    | 18     | 19<br><br>Yoga Multinivel<br>20:00 – 21:30 | 20<br><br>Yoga Multinivel<br>08:30 – 10:00<br><br>Yoga Multinivel<br>20:00 – 21:30 | 21<br><br>Danza Útera<br>20:00 – 21:15 | 22                                         | 23      |

### TARIFAS

|  |                                   |     |
|--|-----------------------------------|-----|
|  | 1 clase semanal                   | 15€ |
|  | 2 clases semanales                | 25€ |
|  | Clase del sábado                  | 18€ |
|  | Danza Útera                       | 18€ |
|  | BONO VERANO<br>para los lugareñ@s | 60€ |

### INFORMACIÓN



Todas las sesiones se realizan en un entorno natural único dentro del Camping Urrobi.



Trae tu esterilla, ropa cómoda y una botella de agua.



Las actividades pueden estar sujetas a cambios por climatología.

Respira  
Muévete  
Conecta



Instructora de Yoga y Facilitadora de Danza Útera



# Abuztuak 5 Agosto

VISITAS GUIADAS/ BISITA GIDATUAK  
BARRACON DE IGAL/ IGARIKO BARRAKOIA  
LUGAR DE MEMORIA HISTÓRICA

**Abuztuak 5 eta 20 de Agosto**

- 18:30
- IGAL/ IGARI

\*Imprescindible reservar.

Gratuito 948 89 0641

oit.ochagavia@navarra.es

\*Beharrezkoa da izena ematea.

Dohainik. 948 89 0641

oit.ochagavia@navarra.es

Organiza:



Colaboran/ laguntzen dute:





**Abuztuak 5 Agosto**

# DEABRU BELTZAK SU TALKA



**5**  
**Agosto**  
**Abuztua**

**Merkatu Plaza -Nafarroa Beherea plaza**  
**Plaza del Mercado -Plaza Baja Navarra**

**22:00**

Teatro de calle | Kale Antzerkia  
Itinerante | Mugimenduan

  
Agorako Kultur Etxea  
Casa de Cultura de Aizua



AYUNTAMIENTO DE AIZUA  
AYUNTAMIENTO DE AIZUA



# Abuztuak 5 Agosto

## Udako Kale

AOIZ/AGOITZ

Udako zikloa  
Ciclo de verano

### A BEATLE BII

TRIBUTO A THE BEATLES

26 junio/ekaina  
20:00

Plaza Instituto  
y Piscinas  
Institutuko eta  
Igerilekuko plaza



### DEABRU BELTZAK SU TALKA

TEATRO DE CALLE  
KALE-ANTZERKIA

5 agosto/abuztua  
22:00

Plaza Baja Navarra  
Nafarroa Beherea Plaza

VERSIONES POP-ROCK  
POP-ROCK BERTSIOAK

5 septiembre/iraila  
20:00

Plaza Instituto y Piscinas  
Institutuko eta  
Igerilekuko plaza



AGOIZKO  
MUSIKARIAK  
MUSICOS  
DE AOIZ



AYUNTAMIENTO DE AOIZ  
AGOIZKO UDALA



# Abuztuak 6 Agosto

## FREE TOUR

## EZCÁROZ EZKAROZE



### DATAK / FECHAS

31 JULIO , 6 , 14, 21 AGOSTO

UZTAILAK 31 ABUZTUAK 6, 14, 21



### TOPAGUNEA / PUNTO DE ENCUENTRO / 18:30

HERRIKO PLAZAN MUSIKA KIOSKOAN  
PLAZA DEL PUEBLO EN EL QUISCO DE LA MÚSICA



### NOLA EMAN IZENA? / ¿CÓMO INSCRIBIRSE?



948 890641



OIT.OCHAGAVIA@NAVARRA.ES

GoiNafarroa  
Ham biziak



AltaNavarra  
Piedras vivas

Reyno de  
Navarra



Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



Ayuntamiento de Ezcaroz  
Ezkarozeke Udala



# Abuztuak 7 AGosto

Gobierno de Navarra  
Nafarroako Gobernua



Barrio Labarria, 21  
Labarria Auzoa, 21  
31680 Ochagavía / Otsagabia  
948 890 641  
oit.ochagavia@navarra.es  
www.cinirati.es

Educación Ambiental  
al alcance de todas las personas.



Ingurumen hezkuntza  
denon esku programa.



Información e  
inscripciones

Informazioa eta  
izen-ematea:



948 890641



oit.ochagavia@navarra.es



PROGRAMACIÓN / PROGRAMAZIOA  
VERANO / 2026 / UDA

## TALLER PLANTAS MEDICINALES SENDABELARREN TAILERRA



FECHA/DATA:

- **UZTAILAK 30 JULIO (JUEVES/ OSTEGUNA)**  
Identificación de plantas + elaboración crema  
Identifikazioa eta ukendua
- **ABUZTUAK 7 AGOSTO (VIERNES/ OSTIRALA)**  
Identificación de plantas + degustación  
Identifikazioa eta degustazioa
- **ABUZTUAK 11 AGOSTO (ASTEARTEA/ MARTES)**  
Identificación de plantas + degustación  
Identifikazioa eta degustazioa

LUGAR/LEKUA:



30/07 - ANDRASOROA (Ezcároz / Ezkaroze)  
07/08 - ZUBIGOIENA (Otsagabia)  
11/08 - ZUBIGOIENA (Otsagabia)

HORA/ORDUA:



10.00 HRS/ ETAN

DURACIÓN/ IRAUPENA:

3 ORDU/ 3 HORAS (10.00 - 13.00)

NECESARIO INSCRIPCIÓN PREVIA/ BEHARREZKOA IZENA EMATEA  
PLAZAS LIMITADAS / PLAAZ KOPURU MUGATUA

ACTIVIDAD GRATUITA / DOHAINIK



# Abuztuak 7 Agosto

XXVII

## CROSS DE LA COSTRADA KOSTRADAREN LASTERKETA

AOIZ AGOITZ

7 AGOSTO  
ABUZZTUA  
VIERNES OSTIRALA



INSCRIPCIONES  
IZEN-EMATEAK

6 € – ABSOLUTAS ABSOLUTUAK  
GRATIS DOAN – CADETES KADETEAK  
• Hasta el miércoles día 5  
Asteazkena arte, hilak 5  
→ [www.rockthesport.com](http://www.rockthesport.com)

GRATIS DOAN – OTRAS BESTEAK  
• Hasta el miércoles día 5  
Asteazkena arte, hilak 5  
→ [www.rockthesport.com](http://www.rockthesport.com)  
• Y el día 7, en la zona de salida  
Eta 7an, irteera-gunean  
→ de 16:30 a 17:30

SALIDA IRTEERA  
CARRERAS TXIKIS  
TXIKIEN LASTERKETAK 18:00

|                               |           |         |
|-------------------------------|-----------|---------|
| TXIKIS                        | 2021-2022 | 200 m   |
| PREBENJAMÍN<br>BENJAMÍN AUREA | 2019-2020 | 400 m   |
| BENJAMÍN<br>BENJAMINA         | 2017-2018 | 400 m   |
| ALEVÍN<br>ALEBINA             | 2015-2016 | 800 m   |
| INFANTIL<br>HAURRAK           | 2013-2014 | 1.200 m |

SALIDA IRTEERA  
ABSOLUTAS, CADETES  
ABSOLUTUAK, KADETEAK 19:00

|                                                       |                                                |      |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------|
| CADETE<br>KADETEAK                                    | 2011-2012                                      | 2 Km |
| ABSOLUTAS<br>Y LOCALES<br>ABSOLUTUAK<br>ETA BERTAKOAK | 2010 en<br>adelante<br>2010etik<br>aurrerakoak | 6 Km |

PREMIO PARA TODAS LAS CUADRILLAS  
SARIA KUADRILLA GUZTIENTZAT

ORGANIZA • ANTOLATZEN DU



PATROCINA • BABESTEN DU



+ INFO: KANPONDOA



# Abuztuak 7 Agosto

**AGOIZKO JAIK 2026**

**MERKATU PLAZAN**

**ABUZTUAK 7 OSTIRALA**

**22:30**      **IRATI 58**  
**HAZAS**  
**DJ MORTX**

**ABUZTUAK 8 LARUNBATA**

**22:30**      **DIRAKI**  
**OSTIKOKA**  
**DJ BULL**

**ABUZTUAK 9 IGANDEA**

**21:30**  
**Eszena lokala | IRAINAK**

**ABUZTUAK 11 ASTEARTEA**

**18:00**  
**Txupito ronda | SASIX & PUYIX**  
**00:00**  
**OLGETAN ERROMERIA**





# Abuztuak 7 Agosto

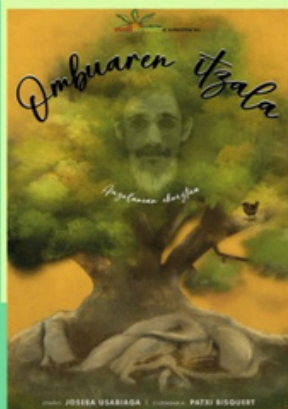
**AURITZ  
BURGUETE**  
KULTUR ETXEA  
CASA DE CULTURA



**UDA  
VERANO**  
2026

**4** UZTAILA  
JULIO

**OMBUAREN ITZALA**  
SOLASALDIA/COLOQUIO PATXI BISQUERT



**24** UZTAILA  
JULIO

**ASESINATO EN  
LA 3ª PLANTA**



**7** ABUZTUA  
AGOSTO

**OILASKOERBI ETA  
MARMOTAREN SEKRETUA**  
FAMILIAN IKUSTEKO ZINEMA EUSKERAZ  
CINE PARA VER EN FAMILIA EN EUSKERA



**13-23** ABUZTUA  
AGOSTO

**IRKUS**  
MARGO ERAKUSKETA  
EXPOSICIÓN DE PINTURA



**21** ABUZTUA  
AGOSTO

**TRES ADIOSES**



**28** ABUZTUA  
AGOSTO

**LA INVASIÓN DE LOS  
LADRONES DE CUERPOS**

ZINE KLASIKOKO GAIAK/NOCHES DE CINE CLÁSICO



**29** ABUZTUA  
AGOSTO

**MIELOTXIN**

KONTZERTUA/CONCIERTO



FilMOTECA Nafarroa  
FilMOTECA

CAJA RURAL  
DE NAVARRA  
ACCIÓN SOCIAL

Gobierno  
de Navarra  
Nafarroako  
Gobernua





# Abuztuak 7 Agosto



2026

ABUZTUAK 7 AGOSTO

OSTIRALA/VIERNES



FAMILIAN  
IKUSTEKO  
ZINEMA  
EUSKERAZ  
CINE PARA  
VER EN  
FAMILIA EN  
EUSKERA

88MIN



**AURITZ/BURGUETE**

3€

KULTUR ETXEA/ CASA DE CULTURA

19:00





**Abuztuak 7 Agosto**

**ALISSY**  
**Acustico**

**VIERNES 7 AGOSTO**  
**20:00H**

**BAR**

**ERROTA**



**RONCAL**



# Abuztuak 7 Agosto

IZARREN BEHAKETA

OBSERVACIÓN DE ESTRELLAS



Dohako jarduera, izena ematea beharrezkoa da:  
Actividad gratuita mediante reserva:

609981345

DIRUZ LAGUNTZEN DU • SUBVENCIONA

ANTOLATZEN DU • ORGANIZA

GIDARIA • GUIADO POR

GRAFISMO • GRAFISMO



Reyno de Navarra  
Nafarroa Erresuma



ERRONKARIZARTSU

UNAI ZOCO & NURIA HACHE





# Abuztuak 7-9 Agosto

## FIESTAS DE GÜESA 7, 8 Y 9 de Agosto

### Abuztuak 7, 8 eta 9 GORZAKO XEIAK

#### VIERNES

Clase de **yoga** al aire libre

12:00

**Chupinazo** con bombas japonesas  
Seguido, **ronda copera** amenizada por  
**Xabi eta Ander** acordeonistas  
Y disfraces al estilo libre



#### SÁBADO

Mercadillo solidario con Palestina

11:00

Misa

11:30

Kantuz

12:00

Vermouth con croquetada



14:00

Comida popular

15:00

Torneos de **mus y chinchón**

17:30

Pintacaras y más

17:30

DJ Sembe

20:00-22:00

Bocatas

22:00

Bingo

22:30

DJ Sembe

23:00-3:00

#### DOMINGO

Comparsa de gigantes txiki

12:00

Finales de **mus y chinchón**

13:00

Vermouth y entrega de premios

14:00



#### OSTIRALA

Yoga klase aire librean



**Txupinazoa** japoniar bonbekin  
Jarraian, erronda **Xabi eta Ander**  
akordeolariak lagunduta. Eta  
mozorrotze librea

#### LARUNBATA

Palestinarekiko azoka solidarioa

Meza

Kantuz

Bermuta kroketadarekin

Bazkari herrikoia

Mus eta txintxon txapelketak

Aurpegi margoketa eta gehio

Sembe DJ-a

Ogitartekoak

Bingo

Sembe DJ-a



#### IGANDEA

Txikien erraldoi-konpartsa

Mus eta txintxon finalak

Bermuta sarien banaketa

EL DINERO DEL MERCADILLO SOLIDARIO IRÁ  
PARA YALA NAFARROA CON PALESTINA

**YALA**  
NAFARROA  
con PALESTINA



AZOKA SOLIDARIOKO DIRUA YALA  
NAFARROARENTZAKO IZANGO DA



# Abuztuak 7-9 Agosto

ABUZTUAK 7/8/9 AGOSTO

## USKARTZEKO

## JAIK

### OSTIRALA 7 VIERNES

19:00H CHUPINAZO Y RONDA  
COPERA CON DISFRAZ  
TEMÁTICA "Ruta del Bakalao" /  
TXUPINAZOA ETA ERRONDA  
KOPERA MOZORRATUTAK "Ruta  
del Bakalo" TEMATIKAREKIN

CONCIERTOS / KONTZERTUAK:  
23:00 - 01:00H IZARO  
01:00H DJ GUK

### LARUNBATA 8 SABADO

12:00 JUEGOS TXIKIS  
13:30 VERMÚ Y CONCURSO DE  
MIGAS EN LA PLAZA /  
BERMUTA ETA OGI - APUR  
LEHIAKETA PLAZAN  
18:00 CAMPEONATO DE CALVA  
EN EL RIO / KALBA LEHIAKETA  
IBAIAN  
20:00 TARDE AMENIZADA CON  
SOLETIKAN / ARRATSALDEA  
SOLETIKAN TALDEAK  
GIROTUTA  
22:00 CENA POPULAR EN LA  
PLAZA / AFARI HERRIKOIA  
PLAZAN  
23:00 BINGO / BINGOA

CONCIERTOS / KONTZERTUAK:  
00:00 SOLETIKAN  
02:00 DJ DOINUA

### IGANDEA 9 DOMINGO

11:00H CONCURSO DE  
TORTILLAS Y  
TXISTORRADA Y  
PANCETADA / TORTILLA  
LEHIAKETA ETA  
TXISTORRA ETA  
XINGARRAK





# Abuztuak 7-10 Agosto

## Abuztuak 7, ostirala

- 19:30 Txupinazoa eta kalejira
- 20:00 XIV Patata-tortilla txapelketa
- 22:00 HERRI AFARIA Santa Maria-rekin
- 1:00-5:00 DANTZALDIA DJ Skalata-rekin
- 5:00 Musika elkartean DJ Txusti-rekin

## Abuztuak 8, larunbata

- 13:00 BERMUTA frito goxoekin
- 15:00 HERRI BAZKARIA Patxi Sagardotegiarekin eta eskusoinuekin girotua
- 19:30-23:00 DANTZALDIA DJ Bako-rekin
- 22:30 HERRI BOKATADA musikarekin girotua
- 23:00-5:00 DANTZALDIA DJ Bako-rekin
- 5:00 Musika elkartean DJ Txusti-rekin

## Abuztuak 9, igandea

- 12:00 Entziero txikia
- 12:30 HAURRENDAKO JOLASAK
- 13:00 BERMUTA frito goxoekin
- 17:00 MUS TXAPELKETA
- 19:30-21:00 DANTZALDIA DJ Iñaki-rekin
- 21:00 OGIA ETA GAZTA  
Zerrikume zozketa eta sari banaketa
- 21:30-22:30 DANTZALDIA DJ Iñaki-rekin

## Abuztuak 10, astelehena

- 13:00 Mozorro erronda

# ORONDRTITZEKO JAIK 2026



## Viernes, 7 de agosto

- 19:30 Chupinazo y pasacalles
- 20:00 XIV Concurso de tortillas de patata "con fundamento"
- 22:00 CENA POPULAR con Catering Santa María
- 1:00-5:00 BAILABLES con DJ SKALATA
- 5:00 Música en la sociedad con DJ Txusti

## Sábado, 8 de agosto

- 13:00 VERMÚ con fritos ricos
- 15:00 COMIDA POPULAR con Sidrería Patxi y amenizada con acordeones
- 19:30-23:00 BAILABLES con DJ Bako
- 22:30 BOCATADA POPULAR ambientada con música
- 23:00-5:00 MÁS BAILABLES con DJ Bako
- 5:00 Música en la sociedad con DJ Txusti

## Domingo, 9 de agosto

- 12:00 Encierro Txiki
- 12:30 JUEGOS INFANTILES
- 13:00 VERMÚ con fritos ricos
- 17:00 MUS RELÁMPAGO
- 19:30-21:00 BAILABLES con DJ Iñaki
- 21:00 PAN Y QUESO  
Sorteo de gorriñ y reparto de premios
- 21:30-22:30 MÁS BAILABLES con DJ Iñaki

## Lunes, 10 de agosto

- 13:00 Ronda copera con disfraces



# Abuztuak 7-10 Agosto

## IBILTZIETAKO JAIK FIESTAS DE IBILTZIETA

ABUZZUA 7 - 10 AGOSTO

### VIERNES / OSTIRALA

- 21,00 Chupinazo y repique de campanas / Txupinazoa eta kanpai astintzea
- 22,00 Cena popular en la Sociedad / Herriko afaria elkartean
- 22,05 Cena Autogestionada para niños en la plaza
- Haurrendako afaria plazan
- 01,00 DJ Txetxu / Dj Txetxu

### SABADO / LARUNBATA

- 11,00 Hinchables y actividades infantiles
- Puzgarriak eta haurrendako jarduerak
- 12,00 Misa / Meza
- 13,00 Vermu
- 15,00 Comida de la Juventud / Gazteen bazkaria
- 18,00 Campeonato de Calva, Mus y Rabino
- Kalba, Rabino eta Mus Txapelketak
- 20,00 Mariatxi Duo
- 22,00 Toro de Fuego / Zezensuzkoa
- 22,15 Bocatada / Bokatada
- 22,30 KARDAN
- 01,00/05,00 Dj Berny / Dj Berny
- 05,00/07,00 Gaupasa en la Sociedad

### DOMINGO / IGANDEA

- 10,00 Dianas con Fanfarre Zalaparta
- 11,00 Hinchables / Puzgarriak
- 13,00 Kantuz
- 18,00 Finales de Mus, Rabino y Calva
- Mus, Rabino eta Kalba txapelketen finalak
- 19,00 Juegos infantiles y disfraces
- Haurrentzako jolasak eta mozorroak
- 20,00 Entrega de premios y sorteo
- Sari banaketa eta zozketa
- 20,30 Chocolatada con musica
- Txokolatada musikarekin
- 20,30 BINGO.

### LUNES / ASTELEHENA

- 15,00 Migas / Otapurrak
- 16,30 Ronda con Bixente / Kalejira Bixenterekin



**Abuztuak 8-12 Agosto**





# Abuztuak 8-12 Agosto

sábado 8 larunbata



**11:15** Recepción a las autoridades de la zona y colectivos socioculturales y entrega de premios del concurso de carteles. A continuación, reconocimiento especial a Dolores Etxarte, equipo alevín de Fútbol 8 de Aoiiz, Mikel Urrestarazu, fundadores/as de Bilaketa, Angiluerreka Elkartea y Luna Barquero. Casa Consistorial.

**12:00** Cohete anunciador de las Fiestas en honor a San Miguel. Lanzará el chupinazo: **Bilaketa por su 50 aniversario**. A continuación, pasacalles con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, Agoizko Gaitariak, Milaur Agoizko Gaitari Taldea, Txaranga Iraunkorrek y Txistularis de Aoiiz.

**17:00-20:00** Parque infantil: hinchables, barredora, zona recreativa, gran ludoteca y zona de agua. Polideportivo.

**AVISO:** para la zona de agua es recomendable llevar bañador.

**17:30** Prueba de zurracapotes con Txaranga Iraunkorrek. Salida desde el Ayuntamiento.

**20:00-21:30** Bailables con Luziano. A continuación, Baile de la Era y bailables con Agoizko Gaitariak y Txistularis de Aoiiz. En el descanso, entrega de premios al mejor zurracapote y pancarta. Plaza Baja Navarra.

**22:15** Toricos de fuego con Agoizko Gaitariak y Txistularis de Aoiiz. Salida desde el Ayuntamiento.

**22:30** Conciertos de rock: Diraki, Ostikoka y DJ Bull. Plaza del Mercado. Organiza: Agoizko Gazteak y Angiluerreka Elkartea.

**24:00-04:30** Festival de DJs con Arsenike y Rednal. Plaza Baja Navarra

**02:00** Pasacalles con Txaranga Iraunkorrek, desde el Ayuntamiento.

**11:15** Harrera ekitaldia, eskualdeko agintari eta herriko gizarte eta kultura elkarteel. Kartel Lehiaketako sarien banaketa. Ondoren, aitortza berezia. Jasotzaileak: Dolores Etxarte, Agoizko Futbol 8 Alebin taldea, Mikel Urrestarazu, Bilaketaren sortzaileak, Angiluerreka Elkartea eta Luna Barquero. Udaletxea.

**12:00** Jaietako txupinazoa (San Migelen ohorean). Jaurtiztaileak: **Bilaketa, bere 50 urteurrenarengatik**. Ondoren, kalejira Erraldoi eta Buruhandien Konpartsarekin, Agoizko Gaiteroekin, Milaur Agoizko Gaitero Taldearekin, Iraunkorrek Txaranga eta Agoizko Txistulariekin.

**17:00-20:00** Haurrentzako jolastokia: airezko gazteluak, ekortzeko makina, ludoteka eta ur-gunea. Polikiroldgia.

**OHARRA:** komenigarria da ur-gunerako bainu-jantzia eramatea.

**17:30** Zurrakapoteen proba, Iraunkorrek Txarangarekin. Irteera, udaletxetik.

**20:00-21:30** Dantzaldia Luzianorekin. Ondoren, Larrindantza eta dantzaldia Agoizko Gaiteroekin eta Agoizko Txistulariekin. Atsedanaldian, zurrakapote eta pankarta hoberenentzako sari banaketa. Nafarroa Beherea plaza.

**22:15** Zezensuzkoak, Agoizko Gaiteroekin eta Agoizko Txistulariekin. Irteera, udaletxea.

**22:30** Rock kontzertuak: Diraki, Ostikoka eta DJ Bull. Merkatuko plaza. Antolatzailea: Agoizko Gazteak eta Angiluerreka Elkartea.

**24:00-04:30** DJ Jaialdia, Arsenike eta Rednalrekin. Nafarroa Beherea plaza.

**02:00** Kalejira, Iraunkorrek Txarangarekin, udaletxetik abiatuta.

domingo 9 igandea



**09:00** Dianas con Agoizko Gaitariak y Txistularis de Aoiiz.

**11:00** Concentración de Comparsas de Gigantes y Cabezudos. Salida desde Parque de la Memoria. Comparsas: Txantrea, Aurizberri/Es-pinal, Pasaia, Lumbier, Sociedad Nueva Tudela y Aoiiz acompañadas por Agoizko Gaitariak y Milaur Agoizko Gaitari Taldea.

**11:30** Procesión en honor a San Miguel, Patrono de la Villa, con la participación de la Banda de Música de Aoiiz, Milaur Agoizko Gaitari Taldea, Agoizko Dantzari Txiki Taldea y Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

**12:00** Misa solemne con la participación de la Coral San Miguel interpretando la Misa de la Vela de Mariano García. Comparsa de Gigantes y Cabezudos y Milaur Agoizko Gaitari Taldea.

**13:00** Euskal Dantzak con Agoizko Dantzari Taldea y Txistularis de Aoiiz. Reparto de chorizo, queso y vino. Pasacalles con la Txaranga Iraunkorrek. Plaza Baja Navarra.

**17:00-20:00** Parque infantil: hinchables, gran ludoteca, tragabolas, pista americana y zona de agua. Polideportivo.

**AVISO:** para la zona de agua es recomendable llevar bañador.

**17:30-19:00** Pasacalles con la Txaranga Iraunkorrek. Salida desde la Plaza Baja Navarra.

**18:00** Partidos de pelota. Frontón Toki Eder.

4 y 1/2: Senar vs Apeztexea

Parejas: Peio-Martija vs Larrazabal-Imaz

Venta anticipada de entradas.

**20:00-21:30** Bailables con la orquesta En Esenzia. A continuación, Baile de la Era y bailables con Agoizko Gaitariak y Txistularis de Aoiiz. Plaza Baja Navarra.

**21:00** Concierto de Irainak. Plaza del Mercado.

**22:15** Toricos de fuego amenizados por Agoizko Gaitariak y Txistularis de Aoiiz. Salida desde el Ayuntamiento.

**23:00-01:00** Disco joven con Doinua DJs. Parque Iturzarrea.

**23:30-02:30** Bailables con la orquesta En Esenzia. A continuación, pasacalles con la Txaranga Iraunkorrek; Plaza Baja Navarra.

**09:00** Dianak, Agoizko Gaiteroekin eta Agoizko Txistulariekin.

**11:00** Erraldoi eta Buruhandi Konpartsen Kontzentrazioa. Irteera, Oroimenaren parketik. Konpartsa hauek izanen dira: Txantrea, Aurizberri, Pasaia, Lumbier, Sociedad Nueva Tudela eta Agoiz, Agoizko Gaiteroek-ek eta Milaur Agoizko Gaitero Taldeak lagunduta.

**11:30** Prozesioa, San Migel herriko patroienaren ohorean. Bertan honakoek parte hartuko dute: Agoizko Musika Bandak, Milaur Agoizko Gaitero Taldeak, Dantzari Txiki Taldeak, Erraldoi eta Buruhandien Konpartsak.

**12:00** Meza. Bertan honakoek parte hartuko dute: San Migel Abesbatzak (Mariano Garcien Argizariaren Meza abestuko du), Erraldoi eta Buruhandien Konpartsak eta Milaur Agoizko Gaitero Taldea.

**13:00** Euskal dantzak Agoizko Dantzari Taldearekin eta Agoizko Txistulariekin. Bitartean, txorizoa, gazta eta ardoa banatuko da. Kalejira, Iraunkorrek Txarangarekin. Nafarroa Beherea plaza.

**17:00-20:00** Haurrentzako jolastokia: airezko gazteluak, ludoteka, bola-irentzaila, pista amerikar ludoteka eta ur-gunea. Polikiroldgia.

**OHARRA:** ur-gunerako komeni da bainujantzia eramatea.

**17:30-19:00** Kalejira, Iraunkorrek Txarangarekin. Irteera, Nafarroa Beherea plaza.

**18:00** Pilota partidak. Toki Eder pilotalekua.

4 eta 1/2: Senar vs Apeztexea

Bikoteak: Peio-Martija vs Larrazabal-Imaz

Sarrerak, aldeaz aurretik salgai.

**20:00-21:30** Dantzaldia, En Esenzia orkestrarekin. Ondoren, Larrindantza eta dantzaldia Agoizko Gaiteroekin eta Agoizko Txistulariekin. Nafarroa Beherea plaza.

**21:00** Irainak Kontzertua. Merkatuko plazan.

**22:15** Zezensuzkoak. Bitartean, Agoizko Gaiteroek eta Agoizko Txistulariek joko dute. Irteera, udaletxea.

**23:00-01:00** Disko gaztea Doinua DJ-ekin. Iturzarrea parkea.

**23:30-02:30** Dantzaldia, En Esenzia orkestrarekin. Ondoren, kalejira Iraunkorrek Txarangarekin. Nafarroa Beherea plaza



# Abuztuak 8-12 Agosto

lunes **10** astelehena

**DÍA DE LA INFANCIA  
HAURREN EGUNA**



Todas las barracas de feriantes a 1,5 € - Feriako barraka guztiak, 1,5 €

**09:00** Dianas con Agoizko Gaitariak.

**11:15** Recepción al Ayuntamiento txiki, imposición de pañuelito a los nacidos y nacidas en 2025. Sala Aurelio León.

**12:00** Cohete txiki con la participación de Txaranga Iraunkorrek.

**12:00-13:30** Zona joven. Pista Americana gigante, Fotomatón, Juego hinchable Salón Oeste, Interactivo. Parque Iturzarrea.

**12:30** Desde la Plaza de la Baja Navarra al Parque Iturzarrea, el Ayuntamiento txiki acompañado por la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, Milaur Agoizko Gaitari Taldea y la Txaranga Iraunkorrek. Fiesta de la espuma.

**13:00** Agoitz Kantuz (canciones populares en euskera), inicio desde la Plaza Mendiburua.

**14:30** Paellada popular y sobremesa con la actuación de Fidel Zelai. Parque de Navarra.

**17:30-19:00** Zona joven. Pista Americana gigante, Fotomatón, Juego hinchable Salón oeste, Interactivo. Parque Iturzarrea.

**17:30** Ronda con Grupo Vocal e Instrumental Bilaketa. Desde Plaza Mendiburua hasta la Residencia San José.

**18:00-19:30** Vaquillas, amenizadas por la Txaranga Iraunkorrek.

**18:00** Torneo de remonte profesional Comunidad Foral de Navarra-G.P. Terresis 2026.

Primer partido:  
Oses-Leatz vs Ezkurra III-Baztan

Segundo partido:  
Matxin III-Barricart vs Otxandorena-Otano

**19:00** Desfile de los y las participantes del concurso infantil de disfraces caseros desde la Plaza Mendiburua hasta la Plaza Baja Navarra. El desfile estará amenizado por la Txaranga Iraunkorrek; al finalizar, entrega de premios.

**20:00-21:30** Bailables con la orquesta Eztitan, al finalizar, Baile de la Era y bailables con Agoizko Gaitariak. Plaza Baja Navarra.

**22:15** Toricos de fuego amenizados por Milaur Agoizko Gaitari Taldea. Salida, Ayuntamiento.

**23:00-01:00** Disco Joven con Doinua Djs. Parque Iturzarrea.

**23:30-02:30** Bailables con la orquesta Eztitan. Al finalizar, pasacalles con la Txaranga Iraunkorrek; Plaza Baja Navarra.

**09:00** Dianak, Agoizko Gaiteroekin.

**11:15** Harrera Udal Txikiari, zapia ezarzteza 2025.urtean jaiotako haurrei. Aurelio León aretoa.

**12:00** Txupinazo txikia, Iraunkorrek Txarangak parte hartuko du.

**12:00-13:30** Gazte Txokoa. Pista Amerikar erraldoia, Fotomatoia, Joko puzgarria Mendebaldeko Aretoa, Interaktiboa. Iturzarrea parkea.

**12:30** Udal Txikia Nafarroa Beherea Plazatik Iturzarreko Parkera abiatuko da, Milaur Agoizko Gaitero Taldeak, Erraldoi eta Buruhandiek eta Iraunkorrek Txarangak lagunduta. Aparren jaia.

**13:00** Agoitz Kantuz (euskarazko kanta herrikoia) kalejira, Mendiburua plazatik abiatuta.

**14:30** Paella-jatea eta, bazkalondoa, Fidel Zelai joko du. Nafarroako parkea.

**17:30-19:00** Gazte Txokoa. Pista Amerikar erraldoia, Fotomatoia, Joko puzgarria Mendebaldeko Aretoa, Interaktiboa. Iturzarrea parkea.

**17:30** Kalejira Bilaketa Ahots eta Instrumentu Taldearekin. Mendiburua plazatik San Jose zahar-egitza arte.

**18:00-19:30** Behiak. Bitartean, Iraunkorrek Txarangak joko du.

**18:00** Erremonte txapelketa profesionala (Nafarroako Foru Erkidegoa-G.P. Terresis 2026).

Lehen partida:  
Oses-Leatz vs Ezkurra III-Baztan

Bigarren partida:  
Matxin III-Barricart vs Otxandorena-Otano

**19:00** Desfilea, haurrentzako etxean egindako moztaroen lehiaketa, Mendiburua plazatik Nafarroa Beherea plaza. Desfilearen bitartean Iraunkorrek Txarangak joko du. Bukatutakoan, sari banaketa.

**20:00-21:30** Dantzaldia, Eztitan orkestrarekin. Bukatutakoan, Larrindantza eta dantzaldia, Agoizko Gaiteroekin. Nafarroa Beherea plaza.

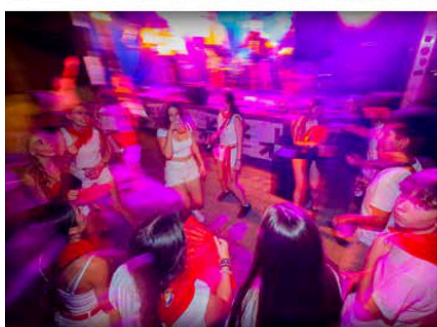
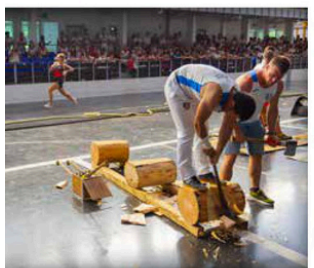
**22:15** Zenezuzkoak. Bitartean, Milaur Gaitero Taldeak joko du. Irteera, udaletxetik.

**23:00-01:00** Disko Gaztea, Doinua DJ-ekin. Iturzarrea parkea.

**23:30-02:30** Dantzaldia, Eztitan orkestrarekin. Ondoren, kalejira Iraunkorrek Txarangarekin. Nafarroa Beherea plaza.

martes **11** asteartea

**DÍA DE LA JUVENTUD  
GAZTEIAREN EGUNA**



**09:00** Dianas con Agoizko Gaitariak.

**10:00-12:30** Txiki-txoko en la escuela infantil Aranea. Zona de juegos para niños y niñas de 0-6 años.

**11:30** Comparsa de Gigantes y Cabezudos acompañados por Milaur Agoizko Gaitari Taldea. Salida, Ayuntamiento.

**12:00-13:30** Zona joven. Circuito Karts a pedales, Barredora, Juegos de Madera, Tiros Hachas punteria. Parque Iturzarrea.

**13:00** Pasacalles con la Txaranga Iraunkorrek.

**13:00** Triki-poteo con Agoizko Trikitilariak.

**15:00** Comida de la Juventud. Parque de Navarra. Organiza: Agoizko Gazteak.

**17:30-19:00** Zona joven, Circuito Karts a pedales, Barredora, Juegos de Madera, Tiros Hachas punteria. Parque Iturzarrea.

**18:00-19:30** Vaquillas, amenizadas por la Txaranga Iraunkorrek. Al finalizar encierros de toricos de cartón.

**18:00-21:00** Ronda de Txupitos con Sasix eta Puyix. Organiza: Agoizko Gazteak.

**20:00-21:30** Concierto con Rumbo Tijuana, al finalizar, Baile de la Era y bailables con Agoizko Gaitariak. Plaza Baja Navarra.

**22:15** Toricos de fuego amenizados por Agoizko Gaitariak. Salida desde el Ayuntamiento.

**23:00-01:00** Disco Joven con Xaibor Disco Camión. Parque Iturzarrea.

**24:00-03:30** Gaupasa con Olgetan Erromeria. Al finalizar, pasacalles con la Txaranga Iraunkorrek; Plaza del Mercado. Organiza: Agoizko Gazteak.

**09:00** Dianak, Agoizko Gaiteroekin.

**10:00-12:30** Txiki-txokoa, Aranea haur eskolara. 0-6 urte bitarteko haurrentzako jolas gunea.

**11:30** Erraldoi eta Buruhandien Konpertsia, Milaur Agoizko Gaitero Taldearekin. Irteera, udaletxetik.

**12:00-13:30** Gazte gunea. Karts zirkuitua, Barredora, Zurezko Jokoak, Punteria Aizkora Ti-roak. Iturzarrea parkea.

**13:00** Kalejira, Iraunkorrek Txarangarekin.

**13:00** Trikipoteoa, Agoizko Trikitilariarekin.

**15:00** Gazteen bazkaria. Nafarroako Parkean. Antolatzailea: Agoizko Gazteak.

**17:30-19:00** Gazte gunea. Karts zirkuitua, Barredora, Zurezko Jokoak, Punteria Aizkora Ti-roak. Iturzarrea parkea.

**18:00-19:30** Behiak. Bitartean, Iraunkorrek Txarangak joko du. Bukatutakoan, kartoizko zezentxoak.

**18:00-21:00** Txupito erronda, Sasix eta Puyix-ekin. Antolatzailea: Agoizko Gazteak.

**20:00-21:30** Kontzertua, Rumbo Tijuana-ekin. Bukatutakoan, Larrindantza eta dantzaldia, Agoizko Gaiteroekin. Nafarroa Beherea plaza.

**22:15** Zenezuzkoak. Bitartean, Agoizko Gaiteroek joko dute. Irteera, udaletxetik.

**23:00-01:00** Disko gaztea, Xaibor Disko Kamioia. Iturzarrea parkea.

**24:00-03:30** Gaupasa, Olgetan Erromeriarekin. Bukatutakoan, kalejira, Iraunkorrek Txarangak lagunduta. Merkatuko plaza. Antolatzailea: Agoizko Gazteak.



# Abuztuak 8-12 Agosto

miércoles **12** asteazkena

DÍA DE LAS PERSONAS MAYORES  
ADINEKOEN EGUNA



**09:00** Dianas con Milaur Agoizko Gaitari Taldea.

**10:00-12:30** Txiki-txoko en la escuela infantil Aranea. Zona de juegos para niños y niñas de 0-6 años.

**11:30-13:30** Tren Txu-txu recorriendo el pueblo.

**11:30** Comparsa de Gigantes y Cabezudos acompañados por Milaur Agoizko Gaitari Taldea desde el Ayuntamiento.

**12:00** Misa con ofrenda a San Miguel por parte de nuestras/os mayores amenizada por Grupo Vocal e Instrumental Bilaketa.

**12:00-13:30** Zona joven. Sets profesionales conducción, Portería gigante, Arcade retro, Sets tiro con arco, Juego STOP 10 segundos. Parque Iturzarrea.

**13:00** Aperitivo amenizado por la Txaranga Iraunkorrek y por Grupo Vocal e Instrumental Bilaketa. Parque de Navarra.

**13:30** Visita de la Corporación y Corporación txiki a la Residencia San José acompañada de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos, Milaur Agoizko Gaitari Taldea y Txaranga Iraunkorrek.

**14:00** Despedida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos. Jardín de la Iglesia.

**14:30** Comida de mayores y sobremesa con la actuación de Carisma.

**17:30-19:00** Zona joven. Sets profesionales conducción, Portería gigante, Arcade retro, Sets tiro con arco, Juego STOP 10 segundos. Parque Iturzarrea.

**17:30-19:30** Tren Txu-txu recorriendo el pueblo.

**18:00-19:30** Vaquillas, amenizadas por por Milaur Agoizko Gaitari Taldea. Al finalizar encierros de toricos de cartón.

**19:00-20:00** Pasacalles con la Txaranga Iraunkorrek. Salida Plaza Mendiburua.

**20:00-21:30** Bailables con Itzal Erroneria. Al finalizar Baile de la Era y bailables con Agoizko Gaitariak. Plaza Baja Navarra.

**22:15** Toricos de fuego, amenizados por Agoizko Gaitariak. Salida, Ayuntamiento. A continuación, Pobre de Mi Txiki acompañados por Txaranga Iraunkorrek.

**23:30-02:30** Bailables con Itzal Erroneria. Al finalizar, Pobre de Mi y pasacalles con la Txaranga Iraunkorrek. Plaza de la Baja Navarra.

**09:00** Dianak, Milaur Gaitero Taldearekin.

**10:00-12:30** Txiki-txokoa, Aranea haur eskolan. 0-6 urte bitarteko haurrentzako jolas gunea.

**11:30-13:30** Txu-txu tren, herrian barna.

**11:30** Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa, Milaur Agoizko Gaitero Taldearekin, udaletxetik abiatuta.

**12:00** Meza. Adinekoek eskaintza egingen diote San Migeli, Bilaketa Ahots eta Instrumentu Taldeak lagunduta.

**12:00-13:30** Gazte gunea. Gidari set profesionalak, Atezaindegi erraldoia, Arcade retro, Arkutiroko setak, 10 segundoko STOP Jokoa. Iturzarrea parkea.

**13:00** Aperitiboa, Iraunkorrek Txarangak eta Bilaketa Ahots eta Instrumentu Taldeak lagunduta. Nafarroako parkea.

**13:30** Udal korporazioaren eta Korporazio txikiaren bisitaldia Agoizko zaharren egoitzara. Korporazioarekin batera, Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa, Milaur Agoizko Gaiteroen Taldea eta Iraunkorrek Txaranga.

**14:00** Erraldoi eta Buruhandiei agur-egitea. Elizako belardia.

**14:30** Adinekoen bazkaria. Bazkalondoa, Carismarekin emanaldia.

**17:30-19:00** Gazte gunea. Gidari set profesionalak, Atezaindegi erraldoia, Arcade retro, Arkutiroko setak, 10 segundoko STOP Jokoa. Iturzarrea parkea.

**17:30-19:30** Txu-txu tren, herrian barna.

**18:00-19:30** Behiak. Bitartean, Milaur Agoizko Gaitari Taldea. Bukatutakoan, kartoizko zezentxoak.

**19:00-20:00** Kalejira, Iraunkorrek Txarangarekin. Irteera, Mendiburua plaza.

**20:00-21:30** Dantzaldia, Itzal Erroneriarekin. Ondoren, Larraindantza eta dantzaldia, Agoizko Gaiteroekin. Nafarroa Beherea plaza.

**22:15** Zezensuzkoak. Bitartean, Agoizko Gaiteroek joko dute. Irteera, udaletxetik. Ondoren, Gaixoa Ni Txiki, Iraunkorrek Txarangak lagunduta.

**23:30-02:30** Dantzaldia, Itzal Erroneriarekin. Ondoren, Gaixoa Ni eta kalejira, Iraunkorrek Txarangak lagunduta. Nafarroa Beherea plaza.



# Abuztuak

## 8

# Agosto

Subvencionado por  
Gobierno de Navarra  Nafarroako Gobernua



## CURSO DE ILUSTRACIÓN CIENTÍFICA

IMPARTIDO POR MARÍA PINTA Y AINHOA LEKUONA

**ERRO**

Sala Aldoko

### CURSO PARA ADULTOS

A partir de 14 años. Son sesiones prácticas de 2 a 3 horas, orientadas a la observación y a la técnica de ilustración naturalista. Esta todo el **material incluido**. Sala accesible, habrá sesiones al aire libre, consultar previamente. Todas las sesiones comienzan a las **10:30h**. Grupos máximos de **20 personas**.

**11 de julio | Introducción al cuaderno de campo**

**18 de julio | Ilustración botánica con acuarelas**

**25 de julio | Ilustración de setas y árboles con gouache**

**1 de agosto | Ilustración botánica con tinta**

**8 de agosto | Ilustración de lepidópteros en puntillismo**

**22 de agosto | Ilustración de insectos con tinta**

### PRECIO:

10 € por sesión o

50€ curso completo

(Se regalará una caja de acuarelas a las personas que participen en 4 sesiones o más)

**APUNTATE ESCRIBIENDO AL**

WhatsApp: 686 251 201

email: [info@parquemicológicoerro.com](mailto:info@parquemicológicoerro.com)



# Abuztuak 8 Agosto

2026 · ABUZTUAK 8

## AEZKOAKO TXIKIEN EGUNA

### ORBARA

*bedratzi herri, izaera bat*

- 17:30 Jolasak taldeka: txikiak (3-6) eta helduak (6-12)
- 18:30 Aurpegi margoketa
- 20:30 Bokatak eta poteoa



Gobierno  
de Navarra

Nafarroako  
Gobernua





# Abuztuak 8 Agosto

## GARDEKO INTXAURRONDOEN IBILBIDEA

### BERRI ONAK GARDERENTZAT!

Gardeko intxaurrondoek garatzeko  
nafarroa ezagutu sarearen  
**diru laguntzarekin** izan gara.



RED EXPLORA NAVARRA  
NAFARROA EZAGUTU SAREA

*Bilera informatibo batera  
gonbidatzen zaitugu*

  
Abuztuak 8  
Larunbata

  
19:30 h

  
UDALETXEAN

Zein puntutan gauden,  
aurreikusitako ekintzak eta nola proiektu  
hau gure patrimonio naturala,  
kulturala eta paisajistikoa balorean jartzen  
lagunduko duen azalduko dugu

Zurekin kontatzen  
dugu Garde herri  
hobe bat egiten  
jarraitzeko

*Zure parte-hartzeak  
garrantzitsua da!*

*Eskerrik  
anitz!*



AYUNTAMIENTO  
DE LA VILLA DE  
GARDE



GARDEKO  
AIZA BULGUA

## GARDE

*Herri bat sastraiekin*



# Abuztuak 8 Agosto



## **FUTBOL TXAPELKETA** **CAMPEONATO DE FUTBOL**

ABUZTUAK 8 goizeko hamarretan

### **ION LASARTE SUSPERREGI** **SEIGARREN MEMORIALA**

IZEN EMATEA/INSCRIPCION 3€:

KANPIÑEKO 3 PARTZELAN EDO WHATSAPPA

657701786 zenbakira

IZENA ETA JAIOTAKO URTEA JARRI

OSTIRALA ABUZTUAK 7 BAINO LEHEN

**TXAPELKETAREN AMAIERAN SARIAK**  
**ETA MERENDOLA**



BABESLEA/PATROCINADOR:

URROBI KANPIÑA ETA EMBUTIDOS ARRIETA





# Abuztuak 8 Agosto

# ISABA

## SUMMER FESTIVAL

ABUZTUAK 8 AGOSTO

**14:30H**

COMIDA AUTOGESTIONADA

BAZKARI AUTOGESTIONATUA

**18:00H**

ELEKTROTXXARANGA

**ELEKTROTXXARANGA**

BOCATAS EN LA PLAZA  
BOKATAK PLAZAN

Asociación Cultural

**KURRUSKLA**

Kultur Elkarte



POR UNAS FIESTAS  
LIBRES DE  
AGRESIONES SEXISTAS  
ERASO SEXISTAREN GABEROK  
JAIEN ALDE

IZABAKO GAZTEAK



JUVENTUD ISABA

**21:30H**

CONCIERTOS/KONTZERTUAK

**WAXXER**





# Abuztuak 9 Agosto

# KULTUR

2026  
ekainak 19 junio /  
irailak 20 septiembre

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



cultura  
navarra.es

## Ekainak 21 - Orotz-Betelu

12:00 Zirika Zirkus



## Uztailak 10 - Abaurregaina

20:00 Maskak



## Uztailak 26 - Agoitz

20:00 Korrontzi



## Abuztuak 9 - Garde

20:00 Qabalum



## Abuztuak 22 - Izaba

20:00 Baobabs will  
destroy your planet



## Abuztuak 30 - Ezkaroze

19:00 Divertimento Folk



## Irailak 20 - Orreaga

19:00 Gwenhwyfar



## NAVARRA : NAFARROA

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua



# Abuztuak 9 Agosto

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



CK cultura  
navarra.es

# KULTUR



PROGRAMA  
COMPLETO  
CASTELLANO



EUSKARA  
PROGRAMA  
OSOA

19 junio · 20 septiembre  
ekainak 19 · irailak 20 **2026**

# QABALUM

## Todo este ruido

09/08 **DOMINGO  
IGANDEA**

## **GARDE**

Plaza de Garde  
Gardeko plaza

**20.00h**

DL-NA 906/2026





# Uztaila/Julio

## TALLERES AUTOCUIDADO JULIO - UZTAILEKO AUTOZAINITZA TAILERRAK

| ASTEARTEA/MARTES                                                                                                                              | ASTEAZKENA/MIÉRCOLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | OSTEGUNA/JUEVES                                                                                                                                                                                                  | OSTIRALA/VIERNES                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>10:00-11:00<br/>SESIÓN DE MEDITACIÓN<br/>MEDITAZIO SAIOA</p> <p>11:30-12:30<br/>"AUTOCUIDADO SENSITIVO"<br/>"AUTOZAINITZA SENTSITIBOA"</p> | <p>18:00-19:30<br/>BIENESTAR EMOCIONAL<br/>ONGIZATE EMOZIONALA<br/>UZTAILAK 1 JULIO: "EL AMOR"/"MAITASUNA"<br/>UZTAILAK 8 JULIO: "EL ENFADO"/"HASERREA"<br/>UZTAILAK 15 JULIO: "LA AUTENTICIDAD"/<br/>"BENETAKOTASUNA"<br/>UZTAILAK 22 JULIO: "EL MIEDO"/"BELDURRA"<br/>UZTAILAK 29 JULIO: "LA GRATITUD"/"ESKER ONA"</p> | <p>10:30-12:00<br/>TALLER EN LA NATURALEZA<br/>PRÁCTICAS SENSITIVAS Y ENERGÉTICAS<br/>(PARQUE DE ANDRASOROA)</p> <p>NATURAKO TAILERRA<br/>PRAKTIKA SENTSITIBOAK ETA<br/>ENERGETIKOAK<br/>(ANDRASOROA PARKEA)</p> | <p>9:00-10:30<br/>YOGA ENERGIZANTE Y MEDITACIÓN<br/>YOGA ENERGIZANTEA ETA MEDITAZIOA</p> |
| Prezioa/precio: 10€/taller                                                                                                                    | Prezioa/precio: 15€                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Prezioa/precio: 15€                                                                                                                                                                                              | Prezioa/precio: 15€                                                                      |

- **SESIÓN DE MEDITACIÓN:** Sesiones de meditaciones sencillas y a la vez profundas, para regalarte un espacio de encuentro contigo, de escucha profunda y calma mental. Las meditaciones serán diferentes cada día y trabajarán objetivos diferentes.

- **AUTOCUIDADO SENSITIVO:** Se trata de escuchar al cuerpo a través de sus síntomas y señales y de aportarle herramientas sencillas de autorregulación a través del trabajo con los cinco sentidos y otros recursos que están al alcance de todas las personas.

- **BIENESTAR EMOCIONAL:** En cada taller profundizaremos en una emoción a través de la comprensión de sus funciones, la manera en que se expresa y nos afecta, y de la práctica de técnicas sencillas para gestionarias y vivirlos mejor.

- **TALLERES EN LA NATURALEZA:** En la naturaleza la sanación se da por sí sola. Aprovecharemos un espacio natural para potenciar los efectos de dinámicas sensitivas y energéticas para aumentar el bienestar y mejorar la salud.

- **YOGA ENERGIZANTE Y MEDITACIÓN:** Se combinarán pases en movimiento de "Yoga Tolteka", con prácticas de meditación.

MIREN SALDIAS SÁEZ

617915860

mirensaldias@gmail.com

IRIGOIEN 1, OTSAGABIA



OSOA  
LAGUNTZA ETA AUTOZAINITZA  
ACOMPANAMIENTO Y AUTOCUIDADO

- **MEDITAZIO SAIOA:** Meditazio sinpleen eta aldi berean sakonen saioak, zure buruarekin elkartzeko, sakon entzuteko eta burua lasaitzeko gun bat. Meditazioak desberdinak izango dira egunero eta helburu desberdinak landuko dituzte.

- **AUTOZAINITZA SENTSITIBOA:** Gorputzari bere sintomen eta seinaleen bidez entzutea da helburua, eta autoerregulaziorako tresna errazak eskaintzea, pertsona guztien eskura dauden bost zentzumenekin eta beste baliabide batzuekin lan eginez.

- **ONGIZATE EMOZIONALEKO:** Tailer bakoitzean emozio batean sakonduko dugu, bere funtzioak ulertuz, nola adierazten den eta nola eragiten digun ulertuz, eta horiek hobeto kudeatzeko eta bizitzeko teknika errazak erabiliz.

- **TAILERRAK NATURAN:** Naturan sendatzea berez gertatzen da. Espazio natural bat aprobetxatuko dugu dinamika sensitibo eta energetikoen ondorioak sustatzeko, ongizatea areagotzeko eta osasuna hobetzeko.

- **YOGA ENERGIZANTE ETA MEDITAZIOA:** "Yoga Tolteka" mugimenduko paseak eta meditazio praktikak uztartuko dira.



# Abuztuak 1-23 Agosto



## FLUENS NATURA

Conecta con la naturaleza.  
Conecta contigo.

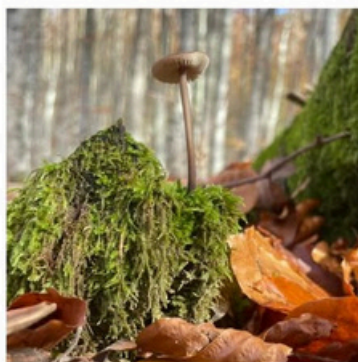
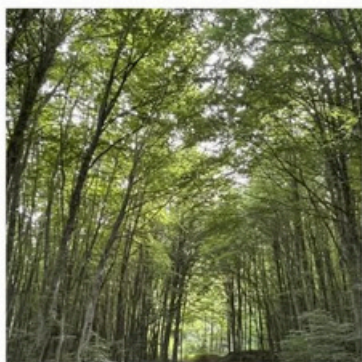


## Actividades de conexión con la naturaleza

Agosto 2026



Grupos reducidos de 4 a 10 personas.



### Selva de Irati

(Espacios y rincones fuera del  
circuito habitual)

📅 Sábados 1, 8 y 22 (10-13h)

~~40€~~ **30€**/persona

### Ochagavía

(Andrasoroa y hayedos de Udi,  
Muskilda y La Sarria)

📅 Domingos 2, 9 y 23 (11-13h)

~~30€~~ **20€**/persona

Aprovecha la promoción de lanzamiento para  
probar una experiencia de **"baño de bosque"**.

Si te interesan otras fechas, horarios, o una actividad  
diseñada a medida para tu grupo, contáctame.



### Más información y reservas

🌐 [www.fluensnatura.com](http://www.fluensnatura.com)

✉ [contacto@fluensnatura.com](mailto:contacto@fluensnatura.com)

📞 +34 644 691 938    📱 @fluensnatura

*Respira, conecta y  
mejora tu bienestar  
físico y mental*





# Maiatza-Azaroa

## Mayo-Noviembre

# Romerías a

## SANTA MARÍA DE RONCESVALLES

### 1 de Mayo, viernes

#### VALLE DE AEZKOA

(Entunicados y trajes regionales)

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Salida de Garalda | 8,00 h.  |
| Salida de Arrobi  | 10,00 h. |
| Eucaristía        | 12,00 h. |

#### PARROQUIA SAN JOSE DE PAMPLONA

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Concentración en Burguete  | 17,15 h. |
| Eucaristía en Roncesvalles | 18,00 h. |

### 3 de Mayo, domingo

#### PARROQUIA DE LUZAIDE-VALCARLOS

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| Salida de Romeros a pie, Parroquia | 6,00 h.  |
| Concentración. Fuente Iturrioz     | 11,45 h. |
| Eucaristía                         | 12,00 h. |
| Despedida                          | 16,30 h. |

### 10 de Mayo, domingo

#### VALLE DE ARCE Y OROZ BETELU

(Entunicados con cruces)

|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| Salida de Oroz - Betelu                 | 6,00 h.  |
| Salida de Venta de Arrieta              | 7,00 h.  |
| Concentración y salida Venta de Espinal | 9,30 h.  |
| Eucaristía                              | 12,00 h. |
| Despedida                               | 16,30 h. |

### 17 de Mayo, domingo

#### VALLE DE ERRO Y ESTERIBAR

(Entunicados con cruces)

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Salida de romeros a pie. Erro | 7,00 h.  |
| Descanso. Alto de Mezkititz   | 9,00 h.  |
| Salida y Salve                | 9,30 h.  |
| Eucaristía                    | 12,00 h. |
| Despedida de la Virgen        | 15,00 h. |

### 24 de Mayo, domingo

#### AURITZ-BERRI — ESPINAL

(Trajes regionales)

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Salida de romeros desde la parroquia | 8,30 h. |
|--------------------------------------|---------|

Descanso y salida Cruz de Peregrinos 10,45 h.

Eucaristía 11,00 h.

Despedida de la Virgen 13,00 h.

### 31 de Mayo, domingo

#### AURITZ-BURGUETE

(Trajes regionales)

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Salida de romeros desde la Parroquia | 9,15 h.  |
| Llegada y Salve                      | 10,00 h. |
| Eucaristía                           | 10,30 h. |
| Despedida de la Virgen               | 13,00 h. |

### 7 de Junio, domingo

#### FESTIVIDAD DE CORPUS CRISTI

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Eucaristía y Procesión | 18,00 h. |
|------------------------|----------|

### 14 de Junio, domingo

#### PARROQUIA Y PUEBLO DE AOIZ

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| Salida de romeros a pie desde la parroquia | 4,00 h.  |
| Concentración en Burguete                  |          |
| (Parque de bomberos)                       | 10,00 h. |
| Eucaristía                                 | 12,00 h. |
| Salve y despedida                          | 13,00 h. |

### 17 de Julio, viernes

#### ANIVERSARIO DE LA CONSAGRACION DE LA IGLESIA DE SANTA MARÍA DE RONCESVALLES

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Celebración Misa Solemne | 18,00 h. |
|--------------------------|----------|

### 15 de Agosto, sábado

#### ASUNCIÓN DE SANTA MARIA

|            |          |
|------------|----------|
| Eucaristía | 12,00 h. |
| Eucaristía | 18,00 h. |

### 30 de Agosto, domingo

#### INICIO DE LA NOVENA DE LA VIRGEN

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| Eucaristía días laborables    | 20,00 h. |
| Eucaristía sábados y domingos | 18,00 h. |

### 2 de Septiembre, miércoles

#### ROMERIA DE LA BAJA NAVARRA (Iparralde)

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Eucaristía                                | 10,30 h. |
| Rosario, vísperas, exposición y despedida | 14,30 h. |

### 5 de Septiembre, sábado

#### FIESTA DE LOS COFRADES MAYORES, ESPINAL, AOIZ

|            |          |
|------------|----------|
| Eucaristía | 13,00 h. |
| Comida     | 14,00 h. |

### 6 de Septiembre, domingo

#### ACOGIDA NUEVOS COFRADES

|            |          |
|------------|----------|
| Eucaristía | 18,00 h. |
|------------|----------|

### 8 de Septiembre, martes

#### NATIVIDAD DE LA VIRGEN (Fiesta de Santa María de Roncesvalles)

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Eucaristía Solemne | 12,00 h. |
|--------------------|----------|

### 19 de Septiembre, sábado

#### VISITA DE SAN MIGUEL DE EXCELSIS (Ángel de Aralar)

|                                                              |          |
|--------------------------------------------------------------|----------|
| Salida de la Cruz de Peregrino                               | 10,15 h. |
| Recepción por el Cabildo y pueblo                            | 10,30 h. |
| Eucaristía, bendición de campos y despedida (A continuación) |          |

### 2 de Noviembre, lunes

#### MISA DE DIFUNTOS FALLECIDOS

Del 1 de octubre de 2025 al 30 de septiembre de 2026

La Cofradía "Santa María de Roncesvalles" invita a familiares y amigos de los cofrades fallecidos a la Eucaristía que por su eterno descanso se celebrará a las **SEIS DE LA TARDE** en la Real Colegiata, y al Responso que tendrá lugar tras la Eucaristía en el cementerio (Silo de Carlomagno).



Todos los primeros domingos de cada mes, se celebra la Misa Conventual, seis de la tarde, por los cofrades fallecidos el mes anterior. Se invita a compartirla a todos los cofrades, familiares o no de los difuntos.



# Abuztuak 10-14 Agosto

**LEGO**  
ROBOTIKA

10-14 urte

Otsagabia

Javier Eseverrin

Doako ikastaroa

Abuztuaren 10etik 14ra  
10:00-13:00

Izen ematea: abuztuaren 1era arte

WhatsApp: 623286658/680855663

E-posta: [formacion.aeiozu@gmail.com](mailto:formacion.aeiozu@gmail.com)



<https://bit.ly/robotika-aeiozu>

Animatzen zara robotak LEGOrekin eraikitzea, programatzea eta taldeko erronkak gainditzera?  
Robotika modu dibertigarrian ikasiko duzu, euskaraz, soluzioak irudikatzeko sormena eta teknologia erabiliz.



Laguntzaileak:

- Otsagabiko Udala
- Zaraitzuko Euskara Zerbitzua

Zaraitzuko Batzorde Nagusia



Diruz laguntzen du:  
Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutoa

Nafarroako Gobernua  Gobierno de Navarra



# Abuztuak 11 Agosto

## MERCADOS DE VERANO UDAKO AZOKAK

ZARAITZU IBARRA  
VALLE DE SALAZAR



ARTESANÍA  
ARTISAUTZA



PRODUCTO  
LOCAL  
TOKIKO  
PRODUKTUAK



COMERCIO  
MERKATARIITZA



AMBIENTE  
GIRO-BEREZIA



ASTEARTEETAN *los* MARTES



28 /07 ESPARTZA - ESPARZA

04 /08 USKARTZE - USCARRÉS

11 /08 ORONTZE - ORONZ

18 /08 ITZALLE - IZAL



18:30 - 21:00

*Ilunabarrean udaz gozatu*  
uneak partekatu eta apustu egin tokikoaren alde

*Disfruta del verano al caer la tarde,*  
compartiendo momentos y apostando por lo local



Ayuntamiento  
de Zaraitzu

izaba



isaba



Gobierno  
de Navarra

Ministerio  
de Economía

EUROPEAN  
COMMISSION

Unión Europea



Ayuntamiento  
de Uskartz

Unión Europea

Unión Europea

Unión Europea



# Abuztuak 14-16 Agosto



## URITZ/URIZ

VIERNES 14 - SÁBADO 15 - DOMINGO 16 AGOSTO 2026

• **VIERNES 14 - OSTIRALA 14:** •

- 20:00 Tiroteo anunciador / Besten hasiera
- 22:00 Cena popular / Herri afaria
- 01:00 Bailables con Ekisoain / Dantzaldia Ekisoainekin

• **SÁBADO 15 - LARUNBATA 15:** •

- 13:00 Campeonato de mus / Mus txapelketa
- 16:00 Ronda por las casas (Ven disfrazado) / etxez etxe (Mozorrotuta etorri)
- 21:30 Bocatas / ogitartekoak
- 21:30 A bailar! Dantzatzerá!

• **DOMINGO 16 - IGANDEA 16:** •

- 12:00 Misa solemne / Meza
- 13:00 Final del mus / Mus finala
- 15:00 Paellada popular / Paella guztiontzat
- 18:30 Juegos infantiles / Haurrentzako jolasak
- 20:00 Entrega de premios / Sari banaketak
- 21:00 Pobre de mí / Gaixoa ni



# Abuztuak 14-22 Agosto

## Josta Leku 100

### Mendeurrena Centenario frontón

### Euskal pilota

mugaz gaindiko ondarea

### La pelota vasca

patrimonio transfronterizo

### AURITZ / BURGUETE

Kultur Etxea eta Eskola

Casa de Cultura y Escuela

Aste Kulturala Semana Cultural  
Abuztuak 14-22 agosto

Jardunaldia Jornada  
Abuztuak 22 agosto

Erakusketa / Exposición

Ikus-entzunezkoak / Audiovisuales

Hitzaldiak / Charlas

Pilota partiduak / Partidos de pelota

Egitaraua eta izen-ematea

Programa e inscripciones

[www.nabarralde.eus](http://www.nabarralde.eus)



Antolatzaileak / Organizan



Auritzko  
Udala  
Ayuntamiento de  
Auritz/Burguete

**nabarralde**  
fundazioa

Laguntzaileak / Colaboradores

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



**NAPIK**





# Abuztuak 15 Agosto

## *Auritz Burguete Artisautza Azoka Feria de Artesania*



**09:00**

**AZOKAREN IREKITZEA / APERTURA DE LA FERIA**

**KALE ANIMAZIOA, ERAKUSTALDIK / ANIMACIÓN MUSICAL**

**15:00**

**ZIKIRO JATEA ARTZIBARKO AHOTSEK ALAITURIK / ZIKIRO AMENIZADO  
POR ARTZIBARKO AHOTSAK**

**17:00**

**DANTZALDIA EKISOAINEKIN / BAILABLES CON EKISOAIN  
HAURRENTZAKO ZERAMIKA TAILERRA / TALLER DE CERÁMICA**

**ZIKIRO: 30€ SALGAI/VENTA: DENDABERRI, BAR FRONTÓN**

**AGORRILA 4-13 AGOSTO**



Auritzko  
Udala  
Ayuntamiento de  
Auritz/Burguete



euskara**bidea**

*Agorrilak 15 Agosto*



**Abuztuak 15 Agosto**

**15  
AGORRILA**

**BORTÜ  
MARTXA**

**MUGA GUZTIEN  
GAINETIK**

**EERRONKARIBAR, ZARAITZU  
ETA XIBEROA ELKARRI JOSIZ**



**EKIALDEAN EÜSKARAZ !**



 *Ütürzaetako lepoan*

 *9:00etan aparkaleküan*

*Ibilaldiaren ondotik, bazkari  
partekatüa Abodiko  
zentroan, müsikariek  
alegeratürük*



# Abuztuak 17 Agosto



## FRONTOIAREN MENDEURRENA

**Abuztuak 17tik 22ra**

Nabarralderekin zirkuitu kulturala kultur etxean

### Irailaren 20a

Azienda feria, frontoiaren mendeurrenaren publikazioa, frontoiaren izen gogoeta, aurora Orreagako Abesbatzarekin.

### Pilota partiduak

Mutilak: Jamar, Marizkurrena-Bidain, Mina  
Neskak: Iturriaga, Arrastia-Aldaregia, Mendiburu

### Urriak 17

Zesta punta jaialdia

**Azaroak 14** Larruzko pilota paletaren jaialdia

**Abenduak 5** Pilotaren lagunen oroimena eta Pilota eskolaren jaialdiak

\*Final handien proiektzioak iragartzeko zain

## CENTENARIO DEL FRONTÓN

**Agosto 17-22** Circuito cultural a cargo de Nabarralde en la casa de cultura

**20 de Septiembre** Feria de ganado, presentación de la publicación del centenario del frontón, recordando el nombre del frontón y aurora con la Coral Orreaga.

### Partidos de pelota

Chicos: Jamar, Marizkurrena-Bidain, Mina  
Chicas Iturriaga, Arrastia-Aldaregia, Mendiburu

### 17 de octubre

Festival de cesta punta

**14 de Noviembre** Festival de paleta cuero

**5 Diciembre** Reconocimiento a los amigos de la pelota y Festivales de la escuela de pelota

\*Por anunciar, proyecciones de las grandes finales



# Abuztuak 17-21 Agosto

BIBLIOTECAS  
POR LA PAZ  
Y LA CONVIVENCIA



BAKEA ETA  
BIZIKIDETZA  
LANITZEN DUTEN LIBURUTEGIAK



2026 TALLERES DE MAYO A SEPTIEMBRE

2026 KO TAILERRAK MAIATZETIK IRAILERA

Taller de escritura- Idazketa-tailerra

## CARTOGRAFÍAS INTERIORES BARNE KARTOGRAFIAK

Un viaje a través de las palabras para desarrollar una voz narrativa personal, explorar la conexión entre paisaje exterior e interior, e integrar experiencias de luz y oscuridad como parte del proceso creativo.

Con Hasier Larretxea



¡Plazas limitadas!  
Plaza mugatuak!

Hasier Larretxearekin

DÓNDE:

BIBLIOTECA DE AOIZ

DÍAS:

17 AL 21 de AGOSTO  
10.00 - 12.00 h.

INSCRIPCIONES:

En la biblioteca : 948336453  
biblioteca.aoiz@navarra.es

NON:

AGOIZKO LIBURUTEGIA

EGUNAK:

ABUZTUAREN 17etik 21ara  
10.00 - 12.00

IZEN-EMATEAK:

Liburutegian: 948336453  
biblioteca.aoiz@navarra.es



# Abuztuak 24-28 Agosto



**Abuztuaren 24tik 28ra**  
**10:00-13:00**

Izen ematea: abuztuaren 7ra arte  
WhatsApp: 623286658/680855663  
E-posta: [formacion.aeiozu@gmail.com](mailto:formacion.aeiozu@gmail.com)



<https://bit.ly/robotika-aeiozu>

Animatzen zara robotak LEGOrekin eraikitza, programatza eta taldeko erronkak gainditzera?  
Robotika modu dibertigarrian ikasiko duzu, euskaraz, soluzioak irudikatzeko sormena eta teknologia erabiliz.



Laguntzaileak:

- Izabako Udala
- Erronkaribarko Euskara Zerbitzua

Erronkaribarko Batzorde Nagusia



Diruz laguntzen du:  
Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutoa

Nafarroako Gobernua  Gobierno de Navarra



# Abuztuak 22 Agosto

## SALAS DE MÚSICA EN LA CALLE

CONCIERTOS  
AL AIRE LIBRE DE  
LA MANO DE LAS  
SALAS DE MÚSICA  
DE PAMPLONA

KONTZERTUAK  
ATARI ZABALEAN,  
IRUÑEKO MUSIKA-  
ARETOEN ESKUTIK



Ayuntamiento de  
Pamplona



Iruñeko  
Uda



NAVARRA  
MUSIC  
COMMISSION

[pamplonaescultura.es](http://pamplonaescultura.es)

EL BOSQUECILLO | BASOTXOA - MIÉRCOLES | ASTEAZKENAK 20:00

### EKAINAK 17 JUNIO MOISÉS NO DUERME

Rap - Jazz  
De la mano de GELTOKI-ren eskutik

### EKAINAK 24 JUNIO OXYTOCIN

Alternative Rock  
De la mano de GARAZI-ren eskutik

### UZTAILAK 22 JULIO MONTANA STOMP

Blues Rock  
De la mano de CANALLA-ren eskutik

### UZTAILAK 29 JULIO THE BLACKENING

Metal Hardcore  
De la mano de KRAWILL-en eskutik

### ABUZTUAK 5 AGOSTO ZINEZ

Alternative Rock  
De la mano de LABA-ren eskutik

### ABUZTUAK 19 AGOSTO TIBURONA

Punk - Indie  
De la mano de TXINTXARRI-ren eskutik

### ABUZTUAK 26 AGOSTO LAUSOKA

Rock - Metal  
De la mano de TERMINAL-en eskutik

### IRAILAK 2 SEPTIEMBRE LUKIEK

Alternative Rock  
De la mano de ZENTRAL-en eskutik

OTRAS LOCALIDADES | BESTE HERRI BATZUK

### EKAINAK 27 JUNIO 20:00 AIZOÁIN | AITZOAIN

CORRECAMINOS  
Rockabilly, Country Rock  
Con LAS PUERTAS DEL INFIERNO-rekin

### UZTAILAK 25 JULIO 20:00 TUDELA | TUTERA

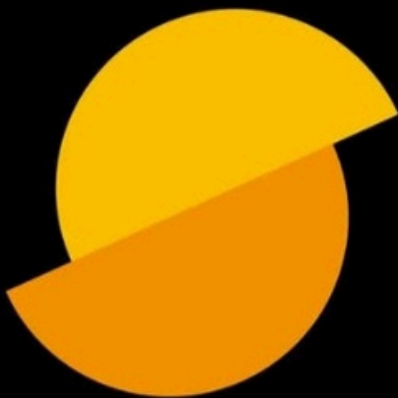
EL HOMBRE DEL SACO  
Hard Rock  
THE ANGER PRICE  
Funk, Rap, Metal  
Con LA GUARRIDA-rekin

### ABUZTUAK 1 AGOSTO 20:00 ELIZONDO

GEMINISS  
Rock and Roll  
Con TXOKOTO-rekin

### ABUZTUAK 22 AGOSTO 20:00 RONCAL | ERRONKARI

EL DESVÁN  
Rock Melódico  
Con ERROTA-rekin





**Abuztuak 24-30 Agosto**

# ENCUENTROS DE TXIKIS / HAUR TOPAKETAK

DEL 24 AL 30 DE AGOSTO EN ARIZKUREN /  
ABUZTVAREN 24 ETIK 30 ERA ARIZKURENEN

"AÚN QUEDA UN MUNDO  
ENTERO POR INVENTAR"

Etortzeko asmoa baduzu, jarri  
harremanetan herriarekin

**660 955 618**  
**644 89 96 17**

Si quieres venir ponte en  
contacto con el pueblo

Encuentros para txikis y no  
tan txikis, de 0 a 99 años





# Abuztuak 29 Agosto



El hombre de  
**LOIZU**  
ko gizona

11.500 Urteko historia  
Años de historia

Erroibar / Valle de Erro

EKAINAK 21

21 JUNIO

IBILALDI GIDATUA

PASEO GUIADO

LOIZUKO GIZAKIAREN INGURUA DUELA 11.500 URTE

EL ENTORNO DEL HOMBRE DE LOIZU HACE 11.500 AÑOS

TRILUMAK ESTUDIOS AMBIENTALES

TRILUMAK ESTUDIOS AMBIENTALES

📍 AINTZIOA

📍 AINTZIOA

ABUZTUAK 29

29 AGOSTO

ESPOZTEKO KOBAZULORA BISITA

VISITA A CUEVA DE ESPOTZ

LABIAKO MENDILERROKO LURPEKO MUNDUA,  
ESPELEOLOGIA EZAGUTUZ

EL MUNDO SUBTERRANEO DE LA SIERRA DE LABIA,  
DESCUBRIENDO LA ESPELEOLOGIA

OSCAR SICILIA ETA GEMMA MORRAJA

OSCAR SICILIA Y GEMMA MORRAJA

📍 ESPOTZ

📍 ESPOTZ

URRIAK 25

25 OCTUBRE

ERROTALDE EGUNA

JORNADA ERROTALDE

ERROIBARKO IRAGANA:

EL PASADO DEL VALLE DE ERRO:

LOIZUKO GIZAKIAREN HISTORIA ETA AURKIKUNTZAK

LA HISTORIA Y LOS HALLAZGOS DEL HOMBRE DE LOIZU

📍 AINTZIOA

📍 AINTZIOA

AZAROAK 6, 7 ETA 8

6, 7 Y 8 NOVIEMBRE

ERAKUSKETA

EXPOSICIÓN

LOIZUKO GIZAKIAREN AZTARNAK, BERE INGURUA ETA  
ERROTALDEKO HISTORIAREN ARRASTOAK

TRAS LAS HUELLAS DEL HOMBRE DE LOIZU, SU ENTORNO Y  
LA HISTORIA DE ERROTALDE

📍 ERRO

📍 ERRO

AZAROAK 8

8 NOVIEMBRE

ARKEOLOGIA ESPERIMENTALEKO TAILERRA

TALLER ARQUEOLOGÍA EXPERIMENTAL

MESOLITOA BIZITZEN: SUAREKIN, LANABESEKIN ETA GARAI HARTAKO  
ARTEAREKIN ESPERIMENTATZEN

VIVIENDO EL MESOLÍTICO: EXPERIMENTANDO CON FUEGO,  
HERRAMIENTAS Y ARTE ANTIGUO

JESUS TAPIA SAGARNA

JESUS TAPIA SAGARNA

📍 ERRO

📍 ERRO



Gobierno de Navarra Nafarroako Gobernua





# Abuztuak 29 Agosto

## CRONO ESCA LADA



# MATAMACHOS

## ERLOJUPEKO IGOERA

**GARDE** SUBEN LAS PULSACIONES

APERTURA INSCRIPCIONES 1 DE MAYO A **20€**  
ÚLTIMA SEMANA **25€**

**29 AGO**

**10:00H**

CARRERA INFANTIL  
BOLSA CORREDOR  
PLAZAS LIMITADAS

INSCRIPCIONES - ROCKTHESPORT





# Irailak 11-13 Septiembre

PIRINIOETAKO ARTEEN XEIA  
FESTIVAL DE ARTES DEL PIRINEO

SETEMERAK  
11 - 13  
SEPTIEMBRE

# BARATXINTO

FEST

Eskuak Amparo Viñuales Gale, Ascensión Marco Iglesias, Damasita Arregui Lasarte, M<sup>a</sup> Luisa Bernat Marco, Patro Artuch Marco, Patrocinio de Miguel Gorria eta Valeriana Hualde Gayarren erretratuak dira. | Las manos son retratos de Amparo Viñuales Gale, Ascensión Marco Iglesias, Damasita Arregui Lasarte, M<sup>a</sup> Luisa Bernat Marco, Patro Artuch Marco, Patrocinio de Miguel Gorria y Valeriana Hualde Gayarre.

Antolatzaileak | Organizan:



Laguntzaileak | Colaboran:



# Irailak 11-13 Septiembre



**IZABA**  
11 • 12 • 13  
**IRAILA**

**DANS PIRENAIKA**

Asociación Cultural  
**KURRUSKLA**  
Kultur Elkartea

20  
**AIKO**  
URTEURRENA

**euskarabidea**

**isaba**

[www.aiko.eus](http://www.aiko.eus) 634 423 539





# Irailak 12-13 Septiembre



12 -13 septiembre / Irailak 12-13  
150 inscripciones / 150 parte-hartzaile  
2 etapas / 2 etapa





# Irailak 19-20 Septiembre

## 2026-KO AGENDA DEL 2026



ABRIL  
25 Y 26

ACERCAMIENTO AL TRABAJO DE ESCENAS I: DEL  
JUEGO A LA ESCENA.  
ABRIL 25 Y 26 IMPARTIDO  
POR IÑAKI ARDANAZ E IRENE ANULA

MUSICAL  
HIZKUNTZA BIZIA  
CON LA COLABORACIÓN DE LA ESCUELA  
MUNICIPAL DE MÚSICA.

MAYO  
14

PREMATRÍCULA DE EXTRAESCOLAR  
DE TEATRO

2026-2027 DE 16:00 A 18:00

JUNIO  
11 Y 12

SEPTIEMBRE  
19 Y 20

ACERCAMIENTO AL TRABAJO DE ESCENAS II:  
DEL TEXTO AL JUEGO.  
SEPTIEMBRE 19 Y 20 DE IMPARTIDO POR IÑAKI  
ARDANAZ E IRENE ANULA

TALLER ARTÍSTICO DE  
CREACIÓN DE TEATRO  
CON ESTITXU LARREA

OCTUBRE  
DÍA A CONCRETAR

NOVIEMBRE  
día a concretar

MAQUILLAJE PARA ESCENARIO Y  
MÁS  
IMPARTIDO POR MAITE GARRIZ

Cualquier consulta nos puedes escribir a:

artelketeatro@gmail.com

TEATRO ARTELKE ANTZERKIA





# Urriak 4 Octubre

**DISFRUTA DE UN DÍA INOLVIDABLE**  
**CORRIENDO LA PRIMERA ETAPA DEL**  
*Camino de Santiago*  
*Donejakue Bideko*  
**LEHEN ETAPA KORRIKA EGINEZ**  
**EGUN AHAZTEZIN BATEZ GOZATU**

**XIX Roncesvalles Zubiri**  
**Media Maratón Trail**

**FNA**  
PRUEBA OFICIAL

**SALIDA/IRTEERA**  
Real Colegiata,  
Roncesvalles

**LLEGADA/HELMUGA**  
Plaza Ayto. Zubiri  
Udal Plaza



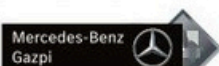
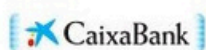
**DOMINGO 4 OCTUBRE**  
**URRIAREN 4A IGANDEA**

[www.roncesvalleszubiri.com](http://www.roncesvalleszubiri.com)

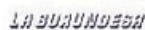
INSCRIPCIONES ABIERTAS / IZEN EMATE EPEA IREKIA



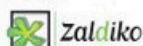
PARTICIPANTES/BAZKILEAK



COLABORADORES ESPECIALES/ILABURTZAILE BAZKIDAK



COLABORADORES/LAGUNTZAILEAK



PROMOCION





# Erakundeen aktibitateak / Actividades de asociaciones

## OTSAGI NIZ

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



Barrio Labaria, 21  
Labaria Auzoa, 21  
31680 Ochagavía / Otsagabia  
948 890 641  
oit.ochagavia@navarra.es  
www.cinirati.es

Educación Ambiental  
al alcance de todas las personas.



Ingurumen hezkuntza  
denon esku programa.



Información e  
inscripciones

Informazioa eta  
izen-ematea:



948 890641



oit.ochagavia@navarra.es



### PROGRAMACIÓN / PROGRAMAZIOA VERANO / 2026 / UDA

#### TALLER PLANTAS MEDICINALES SENDABELARREN TAILERRA



#### FECHA/DATA:

- **UZTAILAK 30 JULIO (JUEVES/ OSTEGUNA)**  
Identificación de plantas + elaboración crema  
Identifikazioa eta ukendua
- **ABUZTUAK 7 AGOSTO (VIERNES/ OSTIRALA)**  
Identificación de plantas + degustación  
Identifikazioa eta degustazioa
- **ABUZTUAK 11 AGOSTO (ASTEARTEA/ MARTES)**  
Identificación de plantas + degustación  
Identifikazioa eta degustazioa

#### LUGAR/LEKUA:



30/07 - ANDRASOROA (Ezcároz / Ezkaroze)  
07/08 - ZUBIGOIENA (Otsagabia)  
11/08 - ZUBIGOIENA (Otsagabia)

#### HORA/ORDUA:



10.00 HRS/ ETAN

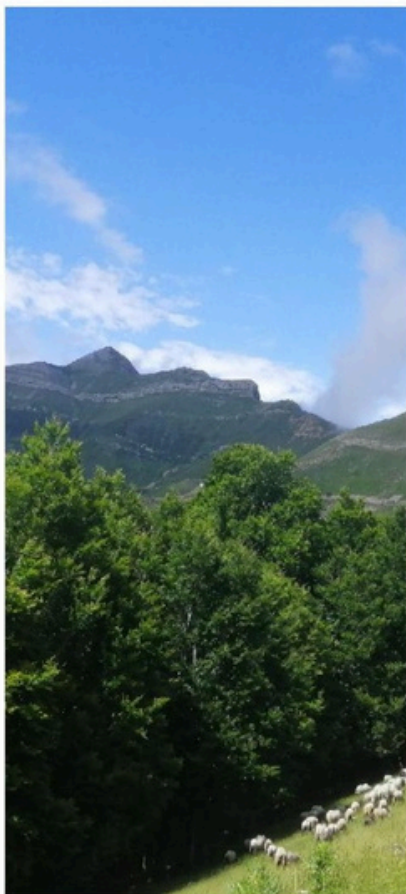
#### DURACIÓN/ IRAUPENA:

3 ORDU/ 3 HORAS (10.00 - 13.00)

NECESARIO INSCRIPCIÓN PREVIA/ BEHARREZKOA IZENA EMATEA  
PLAZAS LIMITADAS / PLAAZ KOPURU MUGATUA

ACTIVIDAD GRATUITA /DOHAINIK





Información e inscripciones

Informazioa eta izen-ematea:



948 890641



oit.ochagavia@navarra.es



## PROGRAMACIÓN / PROGRAMAZIOA VERANO / 2026 / UDA

**OCHAGAVIA / OTSAGABIA**



Barrio Labaria, 21  
Labaria Auzoa, 21  
31680 Ochagavía / Otsagabia  
948 890 641  
oit.ochagavia@navarra.es  
www.cinirati.es



### EXCURSIÓN DIDÁCTICA \_IRTEERA DIDAKTIKOA

#### IRATI, A VISTA DE PAJARO

VEN A CONOCER LA SELVA DE IRATI EN EL RECORRIDO DIDÁCTICO QUE OFRECE IMPRESIONANTES VISTAS DE LA SELVA Y DE NUESTROS VALLES.

#### IRATI, BERE OSOTASUNEAN

ZATOK IRATIKO OIHANA EZAGUTZERA. IRTEERA DIDAKTIKO HONEN BIDEZ IRATIKO OIHANAREN ETA GURE IBARREN PANORAMIKA IKUSGARRIEZ GOZATZEKO AUKERA IZANGO DUGU.

#### FECHA/DATA:

- **UZTAILAK 24 JULIO (VIERNES/ OSTIRALA)**
- **UZTAILAK 31 JULIO (VIERNES/ OSTIRALA)**
- **ABUZTUAK 6 AGOSTO (JUEVES/ OSTEGUNA) \*\***
- **ABUZTUAK 14 AGOSTO (VIERNES/ OSTIRALA)**
- **ABUZTUAK 21 AGOSTO (VIERNES/ OSTIRALA)**

#### LUGAR/LEKUA:



**CENTRO MONTAÑA IRATI-ABODI  
IRATI-ABODI MENDI GUNEA**

#### HORA/ORDUA:

**09.30 HRS/ ETAN**

#### DURACIÓN/ IRAUPENA:

**½ JORNADA**

NECESARIO INSCRIPCIÓN PREVIA/ BEHARREZKOA IZENA EMATEA

PLAZAS LIMITADAS / PLAAZ KOPURU MUGATUA

ACTIVIDAD GRATUITA /DOHAINIK



# Museo Julian Gayarre museoa

**EN HONOR A JULIÁN GAYARRE**  
**UZTALILAK 25 JULIO/19:30**  
**CONCIERTO/KONTZERTUA**

**LÍRICO**

**RONCAL/ERRONKARI**  
**SALA POLIVALENTE/ERABILERA**  
**ANITZEKO ARETOA**

**ENTRADAS/  
SARRERAK 18€**

● CASA-MUSEO JULIAN GAYARRE  
649275532  
● [info@juliangayarre.com](mailto:info@juliangayarre.com)

Tenor:

**Andrés  
Sánchez**

Mezzosoprano:

**Paola  
Leguizamón**

Barítono:

**Alejandro  
Sánchez**

Pianista:

**Nino  
Kereselidze**

Organización /  
Antolatzailea



Colaboración /  
Laguntzailea





# Kabilaenea Gazta Eta Trashumantzia museoa



Gazta eta Transhumantziaren  
Museoa

Museo del Queso y la  
Trashumancia



TRASHUMANCIA-OVEJAS-PASTORES-ELABORACIÓN DEL QUESO



¡Ven a conocernos!

Etorri eta ezagutu!



📍 Barrio Zabalea Auzoa 50, Uztarroz  
(Navarra/Nafarroa)

✉ kabilaenea@hotmail.com

Más info en:  
Info gehiago:

[kabilaeneamuseo.com](http://kabilaeneamuseo.com)



Subvencionado por

Nafarroako  
Gobernua



Gobierno  
de Navarra



diruz lagunduta



# Studio LaPlaza

## Talleres • tailerrak **VERANO UDA**

Castellano • euskera **10-14 años • urte**

**JUEVES • OSTEGUNA | 11:30-13:00**

**2 / Jueves • osteguna  
PINTA TU TOTE BAG**

**9 / Jueves • osteguna  
LETTERING**

**16 / Jueves • osteguna  
TÉCNICA CON ACUARELAS**

**23 / Jueves • osteguna  
DIBUJA CON ACUARELAS  
al aire libre**

**30 / Jueves • osteguna  
DISEÑA TU CAMISETA  
para fiestas**



Estitxu Larrea

**Precios por talleres • Tailerren prezioak**

**1 = 20€ | 3 = 50€ | 5 = 80€**

**Material incluido • Materiala barne**



**Inscripciones  
izen-ematea**

**STUDIO  
La Plaza**



# Studio LaPlaza

## Talleres • tailerrak **VERANO UDA**

Castellano

**+18 años**

**MIÉRCOLES | 19:00-20:30**

**1 / Miércoles**  
**PINTA TU TOTE BAG**

**8 / Miércoles**  
**LETTERING**

**15 / Miércoles**  
**TÉCNICA CON ACUARELAS**

**22 / Miércoles**  
**DIBUJA CON ACUARELAS**  
**al aire libre**

**29 / Miércoles**  
**ILUSTRACIÓN**  
**PERSONALIZADA**



Estitxu Larrea

**Precio por talleres**

**1 = 25€ | 3 = 65€ | 5 = 100€**

**Material incluido**



**Inscripciones**

**STUDIO**  
**Plaza**



# Studio LaPlaza

## Talleres · tailerrak **VERANO UDA**

Castellano · euskera

5-9 años · urte

**JUEVES · OSTEGUNA | 9:30-11:00**

**2 / Jueves · osteguna  
PINTA TU TOTE BAG**

**9 / Jueves · osteguna  
CREA JUEGOS DE MESA**

**16 / Jueves · osteguna  
TÉCNICA CON ACUARELAS**

**23 / Jueves · osteguna  
DIBUJA CON ACUARELAS  
al aire libre**

**30 / Jueves · osteguna  
DISEÑA TU CAMISETA  
para fiestas**



Estitxu Larrea

**Precios por talleres · Tailerren prezioak**

**1 = 20€ | 3 = 50€ | 5 = 80€**

**Material incluido · Materiala barne**



**Inscripciones  
Izen-ematea**

**STUDIO  
La Plaza**





# Aezkoako Kultur Ola



**AEZKOAKO  
KULTUR OLA**  
Munizio Fabrika - Fábrica de Municiones (Orbaizeta)



**Fabrikako hondakinetara bisita gidatua**

**Visita guiada a las ruinas de la Fábrica**

(50 min)



**Uztaila / Abuztua**

**Ortziraletan, 17:00 gaztel.**

**Larunbatetan,**

**12:00 euskaraz**

**13:00 gaztelaniaz**

**6 €**

**Julio / Agosto**

**Viernes, 17:00 castel.**

**Sábados,**

**12:00 en euskera**

**13:00 en castellano**

**Oharrak**

- Komenigarria da erreserbatzea.
- 10 urtetik behera dohainik.

**Notas**

- Es conveniente reservar.
- Gratis menores de 10 años.

**Tfona: 848 68 05 34**

**email: aezkoakokulturola@gmail.com**

**(Ordutegia -Horario: 11:00-18:00)**



**AEZKOAKO BATZARRE NAGUSIA**

Reyno de  
**Navarra**



**Nafarroako**  
Erresuma

ACTUACIÓN SUBVENCIONADA POR:

Gobierno  
de Navarra



**Nafarroako**  
Gobernua

**LAGUNDUTAKO JARDUERA**



# Hilarrien museoa- Museo Estelas



**Museoa**

**museo**



## HILARRIAK ESTELAS

**AURRETIAZ ZITA ESKATU HURRENGO WEBGUNEAN  
(24-48 ORDU LEHENAGO)**

**RESERVA TU VISITA EN LA WEB  
(24/48H ANTES)**

**[WWW.MUSEODEESTELAS.COM](http://WWW.MUSEODEESTELAS.COM)**





# Emeki Bitxigintza

## Elige tu próxima experiencia joyera

### 1. ¡Manos a la joya!

Sumérgete en la experiencia práctica de la joyería. Diseña y fabrica tu propia joya (anillo, colgante, pendientes, ...) durante un taller de 3 horas. Una oportunidad para aprender técnicas básicas, crear desde cero y disfrutar del proceso.

\* También es la oportunidad perfecta para compartir un rato en pareja y crear las alianzas de vuestra boda.

### 2. Co-creemos

Trae tu idea, y a partir de ella, te propondré varias posibilidades de diseño. Juntas elegiremos el diseño final y lo haré realidad convirtiéndolo en una pieza única. Una joya que nace del diálogo y la creatividad compartida.

### 3. Reinventa tus joyas

Dale una segunda vida a esas joyas que no usas: el anillo de la comunión, pendientes desparejados, una medalla heredada... Juntas revisaremos los materiales, diseñaremos y crearemos una pieza nueva que encaje con tu estilo y vuelva a tener significado.

**Infórmate y resérvala aquí:**

[hola@emekijoyas.com](mailto:hola@emekijoyas.com)

[www.emekijoyas.com](http://www.emekijoyas.com)

[@emeki\\_emeki](https://www.instagram.com/emeki_emeki)

680882301



emeki



# GURE HERRIAN HORI

**Sexismoa**  
guztion  
arazoa da

# EZ DA GERTATZEN (DA)

#EmakumeaNaizelako

ARGI IKUSTEN BADUZU,  
NORMALIZATZEARI UTZIKO DIOZU.

IDENTIFIKATU → SEINALATU, EZ IZAN KONPLIZE → ELKAR BABESTU ETA ELKARRI LAGUNDU

Bultzatzen dute

**BERDINTZAKI**



Diruz laguntzen dute

Instituto  
Navarro  
para la igualdad



Nafarroako  
Berdintzumezko  
Institua

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



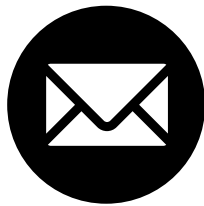
SAIA 2030

Pacto de Estado  
contra la violencia de género



**Zuen ekimena/jaia hemen agertzea  
nahi baduzu bidali mezua**

**Si quieres que tu evento/fiesta  
aparezca aqui escribenos**



**info@mendixut.com  
info@iratiirratia.eus**



**667 879 874**

**Agenda online**

